

FrontLine

www.usfl.com  

2016
No.
604

Free

ガラパゴスの旅 後編

夏も砂漠で遊べ！ パーム スプリングス

P.38

P.44

Photo by Mirei Sato

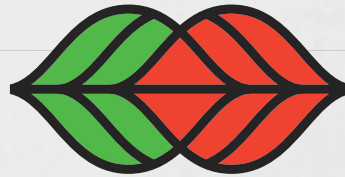
P.06

Photo by Kaz Takahashi

Photo by Mirei Sato

バージニアの 休日、 ワイナリー編





Wismettac

Wismettac Asian Foods, Inc.

IMPORTING AND DISTRIBUTING ASIAN FOOD PRODUCTS GLOBALLY

The Wismettac Group has created a new logo to familiarize and increase recognition of the Wismettac brand to represent its globally oriented group of companies. The two spherical figures depict the globe itself and globalism and are colored red and green, red as the color to express innovation, and green as the color to express the beauties of nature. Combined, they represent the never-ending challenge for a healthier and bountiful life.

wismettacusa.com



Q'SAI USA CONTRIBUTING TO BETTER HEALTH AND HAPPINESS

Smile for a Smile Campaign

～キューサイ Smile キャンペーン!～

WEBから
参加しよう!

青汁



笑顔に関連した写真を送ると無料でもらえる!

FREE GIFT!

応募先着 15,000 名様に

fujiKale 1箱 (30袋入り) プレゼント

\$49.95 相当

2016年
7月5日(火)
開始!



fujiKale

”多くの人々の健康と笑顔”に貢献してきた日本の「青汁のキューサイ」が、ここアメリカでもみなさんの笑顔を待っています!

「あなたの笑顔」「ご家族の笑顔」「ペットの笑顔」または「あなたを笑顔にする風景」など、笑顔に関連する写真をお送りください。

※ご応募いただいた写真は公序良俗や著作権に反する場合、掲載できない場合があります。

富士山のコラージュアートを作ろう! ※先着 7,000 名様の写真を使用。



- ①写真を応募し、投稿IDをGET
- ②専用のウェブサイト(photomosaic.qsaiusa.com)で投稿IDで検索し、画像をチェック



fujiKale を無料で Get!
今すぐ右記にアクセス!

URL : www.qsaiusa.com/smile



fujiKale は日本でご好評をいただいております「キューサイ株式会社」の青汁です。
アメリカでも Q'SAI USA Inc. が fujiKale として「キューサイの青汁」の販売を始めています。

本当に安心できる商品だけを、お客さまのもとに。
品質に対する、私たちの誓いです。



fujiKale は、日本で育てられた USDA 認定のオーガニックケールの葉を 100% 原料に使用しています。

キューサイ株式会社 代表取締役社長

藤野 孝





Pi Water is
the best water.

「パイウォーター」で ヘルシー & ビューティフル!!

■ 自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。■

Dr.π製水器は、電気により人工的につくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているので、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58



重たい
ボトルウォーターを
買う必要がなく、
経済的にもお得!

カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
アンダーシンク用 AP-550 各 \$580
(交換フィルター \$310)



アンダーシンク用

特にお勧めなのはパイセイゲンです。歯茎が炎症を起こしたとき、患部にパイセイゲンをすり込みますと、数日で痛みがなくなります。また虫刺されや皮膚の痒みにもとても即効性があります。いろいろな用途があり携帯しても使えますので、パイセイゲンは片時も手放せません。
いまやパイウォーターは私の健康と美容に不可欠なとても大切なものになっています。(LA在住 女性)

重宝なパイセイゲン

パイウォーターを使い始めたのは1995年です。20年以上になります。現在は「パイセイゲン」「アンダーシンク用製水器」「パイの塩」を使っています。これまでパイシャワー、シャンプー、ヘアコンディショナーなども使ってきました。どれも体質改善や美容に効果がありました。

20年以上愛用!

パイウォーター
愛用者が語る

家一軒/業務用

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。



AP-3000 \$5,600

●自動洗浄タイマー搭載
メンテナンスの大型製水器

レストラン用

- 1分間に2ガロン流量で使用可能
- 設置配管が容易

厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。



AP-620 \$1,200

Dr.πパイセイゲン

高エネルギー
パイウォーター
(120ドル、10ml×5本入り)



美容と健康に!
お料理にも!
いつでも、どこでも、
すぐに使える!!

警告
(残留塩素)

今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌の
ダメージの原因
かもしれません!!



シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌荒れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化! 頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊! 肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

美髪
パイシャワーで
美肌

パイウォーターの
やわらかなお湯が
肌質・髪質をアップ

にきび
肌荒れ
乾燥肌
アレルギー疾患
抜毛
アトピー



パイオキックスシャワー \$230
パイシャワー・ハンドヘルド/スタンダード \$148
スペシャル・パイシャワー \$250
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

パイバスで温泉気分!!

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!



パイバス・ホワイト \$90

お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がバスタブにためられます。



パイバス・ブルー \$98

アトピーでも安心!



Before 3カ月 After

お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種 Dr.π 製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEB サイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free
1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



Pi Water, Inc.
3301 S. Harbor Blvd., Suite 113
Santa Ana, CA 92704

6 FEATURE STORY

ガラパゴスの旅

後編 矢田侑三&カズ高橋

Photo by Kaz Takahashi



Photo by Kaz Takahashi

ハイブリッド・イグアナ



ゲンカンドリの雛

- 12 愛すべき変わり者
ポートランドばかりがなぜモテる？ 小野アムステン道子
小さく産んで地元が育てる
- 14 エッセイ 「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
パールのネックレス

本コラムが書籍化！
読者プレゼント



- 16 ドギーパラダイス 犬と人間の快適な生活 寺口麻穂
噛む犬・噛ませる人間
- 18 ワインの常識非常識 斎藤ゆき
ワインとテーブルマナーに見るカルチャーの違い
- 20 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校パート3 福田恵子
保健の授業の目的

連載再開！

- 22 IT侍が斬る！システム、ウェブの裏世界 日比野泰
欧米の顧客が獲れない理由
- 24 知トク法律
L-1Aビザでの管理業務の説明 デビッド・シンテル
外国に住むアメリカ市民の子どもが
市民権を取得するには ミチコ・ノーウィツキ

- 28 賢く活用アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
犬が他人に噛み付いた場合
- 30 What's Up America?
- 34 シネマコンパス はせがわいずみ
現実社会を反映「X-Men: Apocalypse」

38 SPECIAL REPORT

シリーズ アメリカ再発見

夏も砂漠で遊べ！

パームスプリングス 佐藤美玲



Photo by Mirei Sato

- 42 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
メカジキのソテー・トマトソース
タマネギとツナのヨーグルトサラダ
- 44 美人帝国
バージニアの休日～ワイナリー編



Photo by Mirei Sato

- 48 クラシファイド
- 52 耳より情報
- 56 ビジネス英語のケース・スタディー ロッシェル・カップ
メンバーの役割を明確にする
- 56 バズルdeブレイク
- 58 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリス&ときかいと
Lovely Chatting With You!

NEXT ISSUE 8月号予告

FEATURE STORY

アートが熱い！デトロイト フィエスタ！サンアントニオ



ガラパゴスの旅

後編

文/矢田侑三 (Text by Yuzo Yada)
写真/カズ高橋 (Photos by Kaz Takahashi)

とても珍しいハイブリッド・イグアナ、海イグアナと陸イグアナの混血で鋭い爪で木に登ることができる

低く滑降するガラパゴス・ノスリ

ウチワサボテンの黄色い花



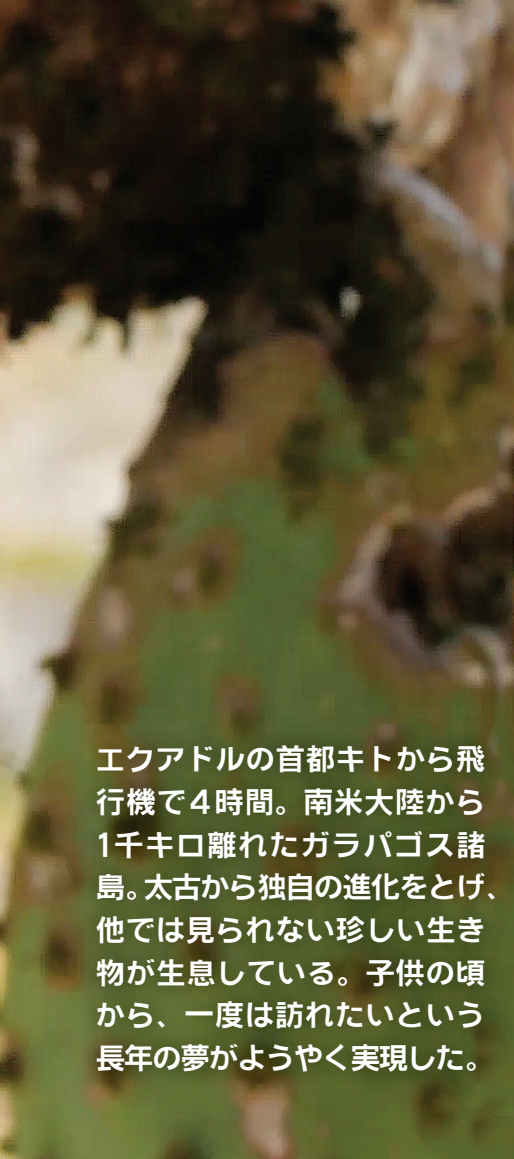
落ちたサボテンの葉を奪い合う陸イグアナたち



愛嬌者のアシカ



ガラパゴス・ノスリの夫婦



エクアドルの首都キトから飛行機で4時間。南米大陸から1千キロ離れたガラパゴス諸島。太古から独自の進化をとげ、他では見られない珍しい生き物が生息している。子供の頃から、一度は訪れたいという長年の夢がようやく実現した。

「ガラパゴスの旅 前編」は、フロントライン6月号に掲載しました。ウェブサイト(www.usfl.com)でご覧いただけます。

6 日目

サンタフェ島
↓
サウスプラザ島

海の動物にも興奮させられる。サンタフェ島に上陸すると、真っ白な砂浜でアシカの家族が20頭ほどたわむれていた。数頭の母親が集団で子供を遊ばせている。まるでアシカの幼稚園だ。

浜辺の近くの岩礁でシュノーケルをしていると、10頭以上のアシカが泳いでいた。餌を取っているというより仲間同士でじゃれ合って泳ぎを楽しんでいるようだ。静かにアシカの群れに近づく。逃げないどころか、泳ぎがうまいだろうと自慢するように体をくねらせて私の周りを泳ぎ回る。手を伸ばすとアシカの背中に一瞬触れる。そしてすーと遠ざかっていく。海中でアシカと一緒に泳げるなんて、なんと素敵な体験だろうか。感動する。

サウスプラザ島では、上陸すると直ぐに大きなウチワサボテンの木があり、その下に陸イグアナが10数匹群がっていた。落ちてきたサボテンの葉を取りあっている。サボテンが彼らの重要な食糧だ。

1本のウチワサボテンの木の枝にイグアナが1匹止まっていた。ガイドによるとこ

れはハイブリッド・イグアナでとても珍しい。サンタクルス島の海イグアナ(これは大型)が、この島の雌の陸イグアナと交配してできたという。海イグアナは鋭い爪を持っているので、陸イグアナと違って木に登る。色は陸イグアナのような黄色でなく、海イグアナに近いグレーの濃淡の縞模様が背中にある。

赤い日本のポーチュラカに似た草が一面に生えていた。地面が燃えているようだ。ワシの一種のガラパゴス・ノスリのつがいが、ウチワサボテンの木に止まって周りを見回していた。

島の南側は断崖絶壁になっていて、赤目カモメや軍艦鳥が巣を作り、赤足熱帯鳥が長い尻尾をたなびかせて飛んでいる。まさに鳥の楽園だ。

7 日目

ノースセイモア島
↓
サンタクルス島

ノースセイモア島に上陸。小さな島で島の大半が軍艦鳥の営巣地になっている。雄は喉が赤く、雌を誘惑するために赤い喉を膨らませ、時々羽を広げ甲高い声で啼く。喉が白い雌は、雄の誘惑の動作を

セスピーュームの赤い絨毯とウチワサボテンのサウスプラザ島





赤い喉袋を膨らませて雌を誘惑する軍艦鳥

足を上げて滑稽な青足カツオ鳥の求愛ダンス



岸壁でくつろぐ海イグアナと青足カツオ鳥



白い羽毛に覆われた軍艦鳥の雛



青い水をたたえたターウィン湖



抱卵中のアカメ・カモメ



色とりどりの花に蝶や蜘蛛

見ている。1週間お互いを見定めてから交配する。真っ白な綿毛のような体をした赤ちゃんの軍艦鳥も見られる。

トレイルを歩いていると青足カツオ鳥のつがいに会った。雄が青い足を交互にあげて、尻尾を立ててダンスを始める。雌は素知らぬ顔をしているが、少しすると気に入ったのか、やおら青い足を同じリズムで動かす。そして互いにクチバシを絡ませ甲高い声で啼く。これでカップルが成立だ。とても滑稽な動作に吹き出ってしまった。

8日目

サンクリストバル島

↓

キト

船は最後の目的地サンクリストバル島に到着。今日で楽しかったクルーズも

終わりだ。港沿いに商店街、レストラン、ホテルなどがある。昼まで自由時間なので街をぶらぶらする。アシカがベンチや道路に寝そべっている。まるで彼らの街のようだ。でも、臭いがきつい。

喫茶店で地元のスイーツを食べてのんびり今までの出来事を反芻する。初めは74歳の私にとっては体力的にクルーズのアクティビティーについていけるか心配したが、それも杞憂に終わった。ほとんどすべてに参加できたばかりでなく、大いに楽しめた。これほど興奮、感動した旅は初めてだ。

飛行機がサンクリストバル島の空港を飛び立ち、ガラパゴス諸島の旅が無事終了。この旅に備えて体力作りをした甲斐があったということだろう。まだまだ気は若い。次回はどんな旅が待っているか。それに備えてまた日々鍛錬しておこうと思った。



アシカが寝そべるベンチに座る矢田さん（サンクリストバル島）

矢田脩三

1941年京都生まれ。大学卒業後、商社に勤務。40代半ばで退社し、一念発起して大学院に入学し、言語学の修士号を取得。外国人のための日本語教育に専念。国際交流基金の海外教師派遣プログラムで、カイロ大学とテヘラン大学で教える。その後ザグレブ大学で教え、70歳で教師生活を終えた。東京で、悠々自適の引退生活を送っている。

業界最安値 **ビジネスクラス**
信頼と実績で21年 **ファースト専門**

*** 格安プレミアムエコノミー始めました ***

ハンタートラベルは
ニューヨークで
格安で快適な
空の旅を
提供しています。

北米：(914)261-8206
国内：(050)5532-2239

世界中どこからでも
www.huntertravel.net

J-Pack 里帰り、出張に便利でお得!

JAL航空券+ホテル3泊
全米主要都市⇄東京

プレミアムエコノミー	エコノミークラス	ビジネスクラス
\$2380	\$1380	\$4980

7/01-12/01の平日出発、諸税金込み、2名1室利用、1人部屋利用\$150追加
ホテルは分宿、放棄、日本全国宿泊が可能、日本国内線1区間100ドル、半日観光可

JAPAN DELUXE TOURS
Toll Free ☎ 1-888-496-5676
1820 W. Carson St., Ste.224, Torrance CA 90501
www.JapanDeluxeTours.com/jpack

CST#2045303-40

写真家が見たガラパゴス

数年前、僕は一度ガラパゴス諸島への旅行を計画したことがあった。しかし経費の関係で計画は頓挫した。7泊8日の日程で5千ドルの経費は僕には高すぎた。そして日本で買ってきたガラパゴス諸島の旅行案内書も本棚の奥に埋もれていた。

そんな時友人を介して東京に住む矢田さんという方からメールが届いた。「私は子供の頃からガラパゴス諸島に憧れて一度は行ってみたいと思っていました。貴方が旅行を計画していることを知人から伺い一緒に連れて行っていただけないかお願いしているところです」

僕ははじめ乗り気しなかった。カメラマンと一緒に旅行は写真を撮らない人にとっては退屈で、喧嘩になることさえある。だから僕のこれまでのアメリカ国立公園の旅はほとんど一人旅だった。それに彼の74歳という年齢から（僕ももう70近い初期老人の部に入るが？）ハードな行程についていけるか心配だった。

しかしメールでのやり取りの後、実際スカイプで話してみて心配は危惧に終わった。とても気さくで子供みtainな夢を持ち続けている人だとわかった。そしてジムに通い体力の維持にも努めているという。

僕は安心して旅の計画を始めた。以前コンタクトした旅行代理店のインターネットにアクセスしてまず安いクルーズ探しから始めたが、3年前からして料金はさらに値上がりしていた。7泊8日のクルーズで、安く4千ドル、アッパーデッキのファーストクラスは5千ドル以上が相場だった。日本の代理店が取り扱っているクルーズも調べたがやはり割高だった。

僕たちは部屋は狭くて窮屈でも最小限7泊8日の日程の旅を探した。経費を安くしようと思えば4泊5日や、ひとつの島に留まってそこから日毎のクルーズで島巡りをする旅などあるが、この旅は一生に一度の旅になるだろう。できるだけ長く滞在して島々を回りたいかった。

そして乗客30人の中型船で1人3300ドルの「コーラル1」が見つかった。僕は矢田さんの了承をもらうとすぐに予約した。後でわかったことだったが乗客30人の中型船を選んだのは本当にラッキーだった。ゴムボートでの乗り降りや食事など大型船に比べてとてもスムーズに行われたからだ。

一度諦めたガラパゴスの島々が、また僕の頭の中いっぱい広がってきた。そして国立公園を回ったあの時のパッショ

ンがまた甦ってきた。

この旅に備えて僕は1台のカメラを中古で購入した。GoProという手の平に収まるオモチャみたいなカメラだ。最初は半信半疑だったがこれがとても優れたものとすぐにわかった。以前は水中写真にはニコノスや大きなハウジングをつけたカメラを使っていたが、GoProのおかげで迫力のある動画を水中で簡単に撮ることができた。この紙面の水中写真は全てこの動画から取り込んだものである。

そしてこの旅の集大成のビデオをYouTubeにアップできた。

旅が終わってもう1か月以上が経とうとしているのに、思い出は一向に色あせない。友人にガラパゴスのことを話すたびに羨ましがられる。旅から旅の人生を送ってきた僕の中でもこの旅だけは特別なものとなった。人生で一度は行ってみたいところ、その夢の島ガラパゴス諸島がついに自分のものとなったのだった。

最後にこの旅の実現に手助け頂いた矢田さんに心より感謝の言葉を贈りたい。

下記リンクからYouTubeにアクセスしてください。皆さんとガラパゴス諸島の旅の思い出を共有できたらカメラマンとしてこんなに光栄なことはありません。

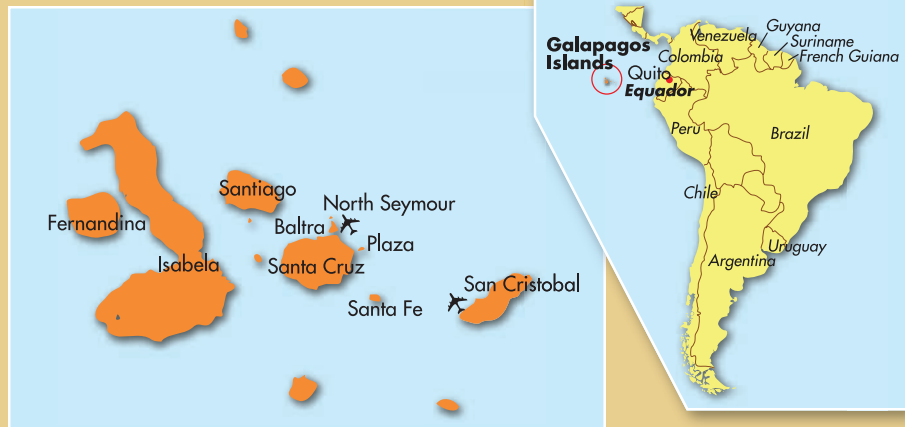
YouTubeのビデオ：

Galapagos Islands Part-2 (陸の動物たち)
www.youtube.com/watch?v=p8_7aZzsjxk

Galapagos Island Part-1 (水中の動物たち)
www.youtube.com/watch?v=_1xagJ0522M

カズ高橋（高橋和男）

1948年鹿児島県生まれ。高校卒業後陸上自衛隊入隊。301写真中隊（現301映像写真中隊）で写真を学ぶ。除隊後東京のスポーツ新聞社勤務。1983年フリーランスとして渡米、スポーツカメラマンのかたわら同時に全米58カ所の国立公園（現在59カ所）の撮影に挑戦。約7年かけて全踏破した。写真集、「アメリカの遺産」「北米の野生動物」など。フロリダ州ボンパノビーチ在住。
www.kaz-photography.com



生きるちから「フコイダン」



「あのとき、あきらめなくてよかった」「フコイダンとの出会いが運命を変えた」

自然のちからが凝縮された『海の雫』は、多くの方々の「生きるちから」となっています。



金賞受賞 海の雫フコイダンは、世界最高権威のモンドセレクション、2006、2012年において、金賞を受賞しました。

今なら無料で『良く分かる読本セット』に加え、
立川医師による『インタビューCD』
も進呈中。今すぐ、お電話を！

1.866.658.2233
FAX: 1.866.993.8300

*These statements have not evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose treat cure or prevent and disease.

 **KAMERYCAH INC.**
DBA KANEFUKU AMERICA
kfucoidan.com



前略、海の雫様へ

私は、昨年2014年7月ごろから背中に痛みを感じ、整形外科に通って治療を受けていましたが、一向に改善されず痛みは激しくなるばかり。別の病院に変えたところ、深刻な状況であることがわかりました。

ハワイに住む私の妹が、友人にフコイダンで効果があった人がいて体にとっても良いので日本に送ってくれました。朝、昼、晩ドリンクタイプを各1本ずつを2ヶ月続けて体調も良くなり、その後、朝、1本、晩1本になり、次の年の11月から朝、カプセルタイプを5錠、晩ドリンクタイプを1本服用しています。今では食欲もあり、歩けなかった87歳の私が松葉杖を使用しながらですが多少は歩ける様になり、すっかり元気に日々を過ごしています。

主治医にはフコイダンの事は告げていませんが、こんなに良くなる患者は珍しいと言われました。これも妹達とフコイダンのおかげです。本当に感謝しています。

石井弘夫

3878 Carson St, Suite 101, Torrance CA 90503

■ 営業時間(西海岸時間) 9am - 6pm(月 - 金) 7am - 3pm(土)

「小さく産んで 地元が育てる」

人気カフェの原点は ワッフルのフードカート

ポートランドは、スモールビジネスからスタートしてもちょうどいい具合に成長していける街の規模。フードカートから始めてカフェやレストランを構えるオーナーが多いのはよい例だ。

ポートランドのダウンタウンからは車で30分と少し離れたヒルズデールで、常に入店待ちの列ができるブレックファストからランチまでを専門にしている人気カフェ「ジジズ・カフェ」もそうだ。オーナーは、笑顔がすてきなシャーリーン・ウェスラーさん。2010年11月からダウンタウンでベルギー（リエージュ）ワッフルのフードカートを始めて、4年後の2014年にこの場所でカフェをオープンした。

「2009年まではレストランのシェフとして働いていたのですが、経済状況が悪く閉店に。3人の子供を抱えてどうしようかと思ったわ。でもボーイフレンドの助けもあって、2010年に小さなワッフルのフードカートをオープンしたの。ワッフルがよいのは、キャンバスに絵を描くように、ベースをワッフルにしているいろんな料理がクリエイティブできるところ。リエージュワッフルは最高のおいしいキャンバスよ！」とシャーリーンさん。たしかにジジズ・カフェのワッフルは、香ばしくかつふんわりとした風味でそれだけでもおいしいが、シンプルな味わいなので甘いカラメルやクリームなどでも、ハムや卵料理でもいける。フードカートと違って、カフェではワッフル以外のメニューもあるが、注文をした品を待っている間に小さなサンプルのワッフルを出してくれるのが、ファンづくりにも一役買っている。「フードカー



オムレツやハッシュとでも甘い系でもどちらもおいしいワッフル



愛すべき変わり者
ポートランドばかりが
なぜモテてる？



小野アムステン道子
(Michiko Ono Amsden)

世界有数のトラベルガイドブック「ロンリープラネット日本語版」の編集を経て、フリーランスへ。東京とポートランドを往来しつつ、世界あちこちにも飛ぶ。旅の楽しみ方を中心に食・文化・アートなどについて執筆、編集、翻訳多数。日本旅行作家協会会員。

Twitter: ono_travel
Instagram:
michikoonoamsden



とってもいい店内。お客さんと笑顔を支え合うシャーリーンさん

トはワンマンショーだけど、カフェで成功するにはいろんな人とやっていかなきゃいけないわ」というシャーリーンさん。このカフェのスタッフは、フレンドリーで本当にサンプルを出す時も「うちの自慢のワッフルをどうぞ」という感じなのだ。

テレビのフード番組で 成功をつかんでいく

フードカート時代からも人気のワッフルだったが、転機が訪れたのは2014年に参加した全米放映のフードネットワークの「フード・カート・ウォー」という大会で優勝したこと。優勝の賞品がワシントン州ケルソーのモールでカートを6カ月間タダで借りられる権利だった。その間に資金を貯め、現在のポートランドのヒルズデールにレンガとモルタルでできた理想の場所を見つけて、カフェをオープンした。この連載の第9回に登場した「ノンズ・カオマンガイ」のオーナー・シェフもフードネットワークの番組のチャンピオンで、今やフードカート2カ所にレストランもオープンしている。ポートランドは、全米で認められる味の実力派を輩出する街でもあり、そこからさらに愛される存在としてしっかり根付いていける場所でもある。「甘いタイプのワッフルでは、シヤブレ（ヤギの乳のチーズ）ムースにバルサミコ酢のカラメルソースとトーストしたピスタチオを添えたワッフルが私は好き。一番人気は、フライドチキンとワッフルというカフェになってから始めたメニューよ」とシャーリーンさん。まだ、店を始めてから2年なのだが、気分を変えたい朝ごはんはここでという人や、毎週末ここでランチという常連さんも多いカフェ。今やすっかり昔からある地元ご自慢の味のようにもなっているのもポートランドらしい。

ジジズ・カフェ Gigi's Café

住所：6320 SW Capitol Hwy, Portland, OR 97239

電話：(503) 977-2233

<http://www.gigiscafepdx.com>

Gulliver

日本で買取り・販売No.1

帰任の車売却はお早めに相談下さい!! 新規赴任者向け低金利ローン実施中!!

7月は新しい在庫が続々入庫中!!



Lic#: 63523

皆様のお役に立てるよう、
スタッフ一同頑張っております!

※2015年3月現在、2001-2013年主要買取専門店7社における中古車買取台数、
2013年度主要10社中古車販売台数小売り卸売り合算値。グループ企業除く。矢野経済研究所調べ。

BUY

中古車販売

- ✓ 認定中古車販売
- ✓ 無料プレミアム1年保証
- ✓ 安心・充実の納車前点検
- ✓ 購入後のメンテナンス
- ✓ 新規赴任者向けローン・保険

無料プレミアム 1年保証

大手保証会社との提携により実現したプレミアム保証で、購入後に発生した修理代金を保証します。どの整備工場で修理しても、後からお金が返金され大変便利です。*一部免責額あり。例外車あり。

新規赴任者向け 低金利ローン&保険

大手海外旅行保険会社との提携により実現した新規赴任者向けのプログラムで、日本から渡米したばかりでもアメリカで良い金利のローンが組めます。自動車保険も日本の運転歴を加味することができます。*ローンには審査が必要となります。

新型モデル 1000台 ネットワーク在庫

ガリバーの提携ネットワークから、発売から1~2年しか経過していない新型モデルの在庫を見つけることができます。画像を見ながら一台一台細かいコンディションをチェックして選ぶことができます。

SELL

クルマ買取り

- ✓ 最高額に自信あり
- ✓ 簡単・便利! 無料出張査定
- ✓ 1ヶ月前から査定対応可能
- ✓ 空港引き渡し、無料送迎サービス
- ✓ 選べる支払い方法

ご自宅へ オフィスへ 無料出張査定

近所にガリバーが無くて、かなり広いエリアを定期的に巡回しておりますので、まずは気兼ねなくお問い合わせ下さい



トランクス店
1-800-898-1285
20125 Hawthorne Blvd.
Torrance CA 90503

サンノゼ店
1-888-242-6370
3710 Stevens Creek Blvd.
San Jose CA 95117

シカゴ店
1-888-245-8804
708 E Northwest Hwy.
Arlington Heights, IL 60004

ニューヨーク店
1-888-283-8519
2423 Central Park Ave.
Yonkers, NY 10710

在庫毎日更新中!! 詳しくはウェブで

🔍 ガリバー USA

検索



私

は、ここぞという踏ん張り時に人に会う時、必ず身につける物がある。書類に向かう時は身が引き締まる黒のスーツを着る。重要な面談の時にはレディーらしい上品で華のあるドレスを着る。そしてそのどちらの時には、首元には必ず一連のパールネックレスをする。

アメリカ人として育った娘は親が時代遅れの格好をしないよう、見張っている。シルバーのネックレスのほうが若々しく見えるよ、金の直線のネックレスは今はやりよ、大ぶりの明るい色のネックレスはおしゃれよ、などなど。裏をかえせば、パールはダサイよ、と言いたいのだ。大抵の事は、彼女の意見を聞くが、パールネックレスには装飾以上の役目があり、これだけは譲れない。私を落ち着かせ、精神を引き締めてくれるものだから。

地方から東京に出た学生時代、満員電車の中で、つり革に揺られながら立っている一人の白人女性を見た。白髪が混じるその人は水色のワンピース姿で、素顔。首筋にパールネックレスが鈍く光っていた。その顔に引き付けられた。回りの人々がヨレヨレで疲れきった顔をしているのに、その人の周りだけ清涼感が漂い、おだやかな威厳があった。素顔にパールはなんて似合うのだろう。その人の顔、姿をまるでシャッターを切るように脳裏に刻んだ。

以来パールネックレスはいつかほしい憧れの品になった。それが、ある時、転がり込んだ。姉が修道女になる時、「もう私にはこれは要らないから、あなたにあげる」と手渡されたのだ。手の中で真珠は乳色に光っていた。上品なだけではない。力強い存在感があった。

仕事の不動産業は大金が絡む場面や、正しく対処しないと後日トラブルになる問題に出くわすこともある。以前の日本では、不動産取引は、騙し、騙される、不透明で汚い世界という社会通念がまだ一部残っていた。姉はリアルターになった私を心配し、「大丈夫あなた、まっとうな仕事をしなさいよ。正々堂々と正しい道を歩きなさいよ」と忠告してく



第38回
パールの
ネックレス



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう37年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

れた。米国ではリアルターは専門職で取引のプロセスはきっちりと書類化され、不透明な所は何もない。

しかし、駆け出しの頃は震えるように怖い時もあった。怖い理由は、誰にも分からない将来の市場を予測し、それにかかる多少のリスクを負うことだった。頭をフル回転させ、集中し、この決断でいいのか、と自問する。突き詰めて分析した後の答えがイエスなら、もう躊躇はしない。一步を踏み出す。踏み出さなければ何も始まらない。その責を自分が負う覚悟をする時、パールネックレスをくれた姉に恥じない行動であるか、無意識に聞いていたのかもしれない。

物に特別な思い入れをするのは、本人以外の目には滑稽である。しかし、物に価値があるのは、物の背後にある思い出や、そこに込められた人の心や愛があるからである。その人だけのこだわりがあればあるほど、物には意味があり、生きた時間は濃密なものになるだろう。一本のパールネックレスに私は一生問いかけるだろう。まっとうに生きているだろうか。

本コラムに加筆した
エッセイ集「花だから咲く」

好評
発売中!



フロントラインの読者の皆様から好評を頂き、沢山の励ましのメールを頂きました。それに勇気付けられ、掲載された30話に加筆し、新たに20話を書き下ろし、50話のエッセイ集を日本の幻冬舎から5月24日、発売致しました。「花だから咲く」——ゼロから始めたアメリカ極楽ライフ、定価1000円。Amazon.comでもお求めいただけます。愛読して頂いたお礼に、先着10名様に送料込みで本をプレゼント致します。ご希望の方は筆者のメールアドレスまでご連絡ください。mail@chizukohiguchi.com お名前、送付先を明記してください。皆様、ご愛読、有り難うございます。ご応募をお待ちしております。

テレビジャパン

25th ANNIVERSARY

おかげさまで25周年

25周年記念 抽選で1年間総勢1000名様

プレゼントキャンペーン
夏をエンジョイ! 家族に乾杯!!

7月31日まで

新規ご加入で **1ヶ月無料視聴キャンペーン**

今すぐ登録 tvjapan.net




創業77年 葬儀・お墓・仏壇の
メモリアルアートの大野屋



邦人の皆様 お待たせいたしました!

海外からの
仏事相談
お受けします。

ささいな
質問でも
お気軽に!



例えば ● 日本から訃報を受けた時の対応は?
● 一時帰国がままならない時の供養は、どうしたらいいの?

相談無料

通話無料 国際フリーコール

365日受付

9:00~20:00 (日本時間)

大野屋テレホンセンター 通話無料 1-844-2930829

http://www.ohnoya.co.jp

大野屋仏事相談

検索

メモリアルアートの大野屋

クロネコヤマトの単身プラン

お荷物の少ない方に最適! 箱に入るお荷物だけなら、
ご自身で梱包、2つのプラン・4つのコースからお選び下さい!

※どちらのプランもお客様が日本に到着してからの配達となります。



節約! 単身プランSea

所要日数 30~50日



早い! 単身プランAir

所要日数 7~10日



4つのコース

ミニマム (小x10箱 or 大x 5箱)
スモール (小x20箱 or 大x10箱)
レギュラー (小x30箱 or 大x15箱)
エクストラ (小x40箱 or 大x20箱)

※各コース内で大・小の数の組み
合わせが変更可能。(大1箱=小2箱)
料金とお届けまでの日数は
地域により異なります。

箱のサイズ



料金に含まれるもの

・箱代及びそのお届け
・お荷物の引取り (担当支店から
25マイル以内は無料)
・最大20000米ドルまで、
パッキングリストの申告価格
を上限とする範囲内での補償

本 食器など小さくて重いもの、 衣類、雑貨類、台所用品など
大 大きくて軽いもの、 紳士靴なら10足程入ります!



各サービスの詳細はウェブサイトでご覧いただけます。

www.yamatoamerica.com

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話下さい!
あなたにぴったりのプランをご案内いたします。

フリーダイヤル
1-866-5-KIKOKU
5 4 5 6 5 8



米国ヤマト運輸



第93回

噛む犬・噛ませる人間

私は今まで犬に噛まれたことがありません。愛犬とだけの生活ならそんな人は珍しくないと思います。しかし、私の場合、仕事柄携わってきた犬の数は数千頭か、それ以上。それでも噛まれた経験がないのは、犬に噛ませないようにしてきたからです。今回は、噛む犬と、その裏にいる噛ませる人間についてのお話です。

「やめてください！」

愛犬ジュリエットがまだ元気だった頃の話です。友達家族とBBQをした時、いつもジュリエットを可愛がってくれる男の子が、その夜は執拗にジュリエットを追回し、べたべた体を触っていました。疲れていたジュリエットは必死で避けながら、私に一生懸命目配りをして助けを求めていました。しかし、大人たちは話に夢中。ついつい放っていたその時、ジュリエットが男の子の頬を鼻で突きました。びっくりした男の子は大泣き。ジュリエットはしっぽを丸め震えていました。幸い、鼻で突く程度だったので男の子が傷付くことはなかったのですが、が

ぶつと噛んでいたら一大事でした。ジュリエットは私に思い切り叱られましたが、ここで一番悪かったのは飼い主の私です。ジュリエットが必死でSOSを出していたのに仲介しなかったために、彼女は自分で何とかしようと、鼻で突く動作で表現したのです。私は自分の罪を深く反省し、二度と愛犬が「やめてください！」という気持ちを、噛むなどの行動に出させないようにしなければ、と心に誓いました。

犬は不快を感じる時、色んな形で意思表示をします。しかし、それを見逃してしまうと、犬は噛むという行動に出ることもあります。人を噛んでしまうと、「噛まれた人間」と「噛んだ犬」という二つの被害者を作り出してしまいます。なぜなら、人を噛んだ犬は「悪い犬」というレッテルを貼られてしまい、最悪のケースは殺処分に至ることもあるからです。

犬を知る・犬を読む

シェルターで勤務していた時は、噛まれても不思議ではないほど精神的にぎりぎり状態の犬を毎日扱っていました。そんな犬達に噛まれないためには、まず、彼らの「やめてください！」という理由と表現を理解する必要があります。そして、こちらには敵意もないが、犬のことを恐いとも思っていないことを示し、どうしたら彼らから信頼を得て、安心を与えられるかということだけを考えました。助けたいという気持ちを誠心誠意で伝え、噛ませないようにしました。

犬は理由なく人を噛みません。その理由の多くは、恐怖やストレスや欲求不満

からくるものです。触られるのが嫌い、または人間が苦手なのに、上から手を出し、頭を撫でられた犬は恐怖でストレスを感じます。スペースをくれとサインを送っても人間が無視すれば、犬はどうしていいか困惑します。庭で一日中繋がれたままや、家から外に出たことがない犬は欲求不満で一杯です。そして、それらのストレス発散法を「噛む」という形に移すことも多いのです。犬が人を噛まないためには、犬がフラストレーションを溜めたり、恐怖感やひどいストレスを感じたりするような機会を作らないことです。犬は人間に説明も弁護もできません。正当防衛で人を噛んでも、「噛む=悪い犬」になります。犬と平和に共存するには、人間が、犬の習性や本能をしっかり学ぶ。犬をもっとリスペクトする。それが、犬と人間の快適な暮らしへのカギなのです。



事故のないよう、大人が責任を持って子供と犬を監督する

今回は、「容姿の落とし穴」と題し、見た目に関わりやすい人間と、見た目は関係ない犬との間のギャップについてのお話です。お楽しみに！



てらくちまほ 在米27年。かつては人間の専門家を目指し文化人類学を専攻。2001年からキャリアを変え、子供の頃からの夢であった「犬の専門家」に転身。地元のアニマル・シェルターでアダプション・カウンセリングやトレーニングに関わり、個人ではDoggie Project (www.doggieproject.com) というビジネスを設立。犬のトレーニングや問題行動解決サービスを提供している。現在はニューヨークからLAに拠点を移し活躍中。
ご意見・ご感想は：info@doggieproject.com

お知らせ
プライベート/グループ レッスン、
講習会のお問い合わせは
www.doggieproject.com



業務用IH炊飯ジャー

20カップ用
新モデル入荷!!

JIW-G360
(20カップ)



JIW-G541
(30カップ)



SI-100E

手軽で簡単
Quick & Easy



FM-800E



Electric Tsumakiri

電動つま切り



替刃交換、お手入れも簡単



20mm~150mmまで5種類の高さよりお選びください

H150



H45



H20

H120

H90

低い調理台の
高さ調整に最適!

Hasegawa Lifter

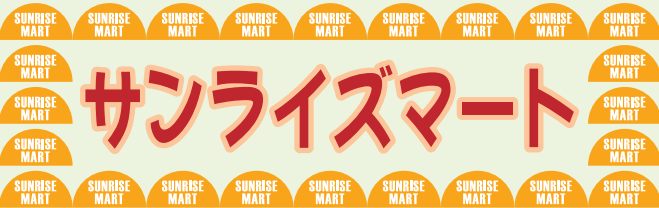
- まな板の裏面が汚れにくいので清潔!
- 調理面の高さ調節で腰痛防止に!

J.C. uni-tec, Inc.

Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

お買い物なら.....



サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
新鮮・安い!! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12am)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)
Tel: (212) 219-0033 10am -9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY 10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

◆ 安心の総合サービス ◆ セイロモータース

車修理のスペシャリスト



- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検

夏到来!

オイルチェンジで

無料 チェックアップ!

8月末迄

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



齋藤ゆきの

ワインの常識 非常識

第42回 ワインとテーブルマナーに見るカルチャーの違い



東京都出身。NYで金融キャリアを構築後、若くしてリタイア。生涯の Passion であるワインを追求し、日本人として希有の資格を数多く有するトッププロ。業界最高峰の Master of Wine Program に所属し、AIWS (Wine & Spirits Education Trust の Diploma) 及び Court of Master Sommeliers 認定ソムリエ資格を有する。カリフォルニアワインを日本に紹介する傍ら、欧米にてワイン審査員及びライターとして活躍。講演や試飲会を通して、日米のワイン教育にも携わっている。
■ウェブサイト: wisteriawine.com, w-shop.net で無料講座と動画を配給
ご意見、ご感想は yuki@wisteriawine.com まで。

近年はどこの国でもテーブルマナーが緩やかになってきている。略式社会のアメリカでは、高級レストランで食事をしていても、ナイフとフォークをきちんと使いこなす人は少ない。大抵はナイフを使わずに、利き手に持ったフォークをナイフ代わりに使っている。日本人を含めて東洋人に多く見られるテーブルマナーに、肩肘をついて食事をするという所作がある。いずれも美しいとは言えない。

ワインを飲む際に、一番気になるマナーは、柄(ステム)を持たずに、直接グラスを持つことだろうか。折角ワインに手が触れないように設計されていても、これでは意味がない。ステムを持つことで、ワインに手の温度が伝わらないように配慮されている。ワインやシャンパンは温度の変化に、とても敏感なのだ。とはいえ、近年大手の高級グラスメーカーが、ステムのない普通のグラスを「ワイン用」として売り出した。全く、流行(?)に敏感なメーカーである。

きちんとしたレストランでは、注文したボトルを席の脇に設置したクーラーに入れ、タイミングを見計らって注ぎに来てくれる。とはいえ、飲むペースの早い客や、混んできたレストランで、ソムリエと客のタイミングが合わないことがある。こういう場面で、待ちきれずに席を立ち、ボトルを取ってきて手酌する人が



乾杯はグラスを胸の位置に掲げるだけ

いる。あまり品が良いとは言えない。かく言う筆者も、東京っ子でニューヨーカーという「滅法気の短い」タイプで、「トロイ」サービスにイラつくことがある。そんな時には、とりあえずソムリエを呼ぶか、あらかじめ「自分たちのペースで飲みたいから」と瓶を手の届くところに置いてもらい、「自分で注ぐから気にしないで」と一言言っておく。高級なレストランであればあるほど、気をつけるのでこちらで給仕させてくださいと言ってくるが、その際には余裕の笑みを浮かべて、「実は互いにワインを注ぐのが楽しいの」とでも言い含める。

また、当人に悪気はないが、自国以外のマナー知らずで、誤解を招くことも多々ある。先日、日本からの出張者と会食をした。男女混合のテーブルで、ウェイトレスが女性に椅子を引いた瞬間に、男性の上司がその席に座り込んだのには、驚いた。戸惑ったウェイトレスが気を取

り直して、まず女性から注文を取ろうと女性の席に近寄った瞬間に、隣の男性社員がそれを遮るように自分の注文をする。また、商談中にもかかわらず、英語を解さない女性が、甲高い声で日本語で内輪話をする。やんわりといないしたが、いずれも現地の人に違和感を残す。

当然、外国人も日本を訪問する際には、日本の常識を学ぶべきだ。長蛇の列ができるサラリーマンのランチタイムなのに、食べ終わった後も悠々と長居するのは美しくない。これがアメリカなら、長々と食べている人のペースを尊重して、さっさと他の店を探すのが普通だ。また、ヨーロッパであれば、誰も文句を言わずにじっと自分の番を待つ。彼等の常識、カルチャーの違いだ。

見ていて気の毒になるのは、マナーを意識し過ぎて不自由な思いをしている人だ。切れ味の悪いナイフと格闘したり、不自然なデザインで使い勝手の悪いフォークやスプーンに我慢したりする必要などない。さっさと手でつまんだり、違う道具に換えてもらったりするのが良い。マナーとは所作の美しさであり、人に不快感を与えないことだが、自身が目の前の食事やワインを心から楽しむことができなければ、本末転倒である。マナーのためのマナーなど、あってはならない。



テーブルサイドでデカンタをする

AQUOLIA

ミネラル還元水素水

アクオリアは、株式会社ドレスインがつくる
日本製の「ミネラル還元水素水生成器」です。

お客様からの強いご要望も頂き、
アメリカ、カナダでの販売を開始いたしました。

(2015年度 浄水器・整水器・活水器 無店舗販売市場調査売上げランキング1位:日本流通産業新聞)



一番シンプルな答えです。

「おいしい水で健康生活」

話題の水素水ってなに？

無料試飲&説明会に
ぜひお越しください。

- ① 7月17日 日 2pm-4pm 場所: M Lab LA
1327 Post Ave #L (2F), Torrance CA
- ② 7月24日 日 2pm-4pm 場所: Orange Island Culture Salon
17811 Sky Park Cir. #J Irvine CA

- ・健康に関するお話 (体組成計・体脂肪計など)
- ・“水素おじさん”こと中本治樹さんによる水素水生成器の説明
- ・試飲とおやつを食べながら質疑応答・自由交流

※押し売りやメンバー勧誘などは一切ございません。

持ち物
2リットルまでのお水をその場で
ミネラル還元水素水にしますので、
いつもの飲料水・好みのお水をお持ちください。

お申し込み
ご希望の日程① or ②とお名前、
連絡先をお知らせください。
TEL: 949-331-2040
Eメール: info@aquolia.com

「水素おじさん」 DLLES IN, INC. 代表 中本治樹



ヨット仲間が肩の痛みに悩まされていましたが、アクオリアの水素水を飲み始めてとんとん回復したのに驚きました。肩が痛くて回せなくなっていたウインチが、また回せるようになって喜ぶ友人の顔を見て、少しでも多くの人に健康の喜びを伝えることができたいと思いました。私自身も水素水を飲み始め、毎日健康で元気に生活しています。今は、「水素おじさん」として、皆さんの疑問や不安を解消すべくご案内をしています。アクオリアや水素水に関することは、なんでもお気軽にご相談ください。

U.S. FrontLineキャンペーン

(7月末日まで)

購入時\$50オフ! さらに送料無料で!

<http://usfl.com/AQUOLIA>

クーポンコード (FRL201607) ※バックに追加後、クーポンコードを入力してください。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい Tel: 949-331-2040

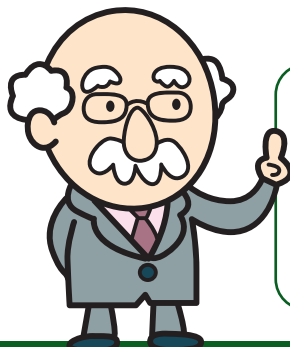


6/23 木 ~ 7/2 土 までの10日間、

参院選の在外公館投票を行っています。

(一部の在米公館では7/3(日)までの11日間)

日本の国内投票は7/10日(日)に予定されており、 それまでの間は郵便等投票も可能です。



投票できる方

在外選挙人証をお持ちの方

選挙人証は申請に基づいて交付されます。
申請手続きについて知りたい方は、**外務省 在外選挙HP**へ

* 詳しくは、お住まいの地域を管轄する在米公館HP、または **外務省 在外選挙** **検索** まで。 **外務省**

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、8年生の娘ニナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第46回

保健の授業の目的

もうすぐ中学も卒業という時期の8年生の5月、ニナはヘルスの授業を受講し始めた。ヘルスは日本語で言う保健。体育の教師が教えるのだろうと思ったが、ニナに聞くとサイエンス(理科)の教師が担当だと言う。

保健のクラスでは、まず、何について学びたいか、生徒にアンケートを取った。HIV/エイズ予防、避妊、アルコール、ドラッグ、喫煙、自殺などの項目からニナは自殺を選択。そう言えば、以前、日本での自殺率が非常に高いことを知った彼女、「日本人は精神的に不安定で不健康だ」と友達に説明していたことがある。

HIVとエイズに関しては、望もうが望ままいが、全員が学ぶことになる。私自身、3年ほど前に、日本のHIV予防啓蒙団体のハンドブックの調査のために、アメリカ人の若者を対象にしたHIVとエイズに関する街頭インタビューに携わった。あの時、ほとんどの回答者が、学校でHIVについて学んだと答えていた。そして、正しい知識こそが予防につながると断言する人が少なくないことに安心した。私はあの意識調査を通して、アメリカの学校の保健とは、「健康的な生活を送れる大人になるための必須科目」なのだ改めて認識した。

29歳で何をしているか?

さて、アンケートとは別に、保健担当の教師からいくつかの質問が出された。

テーマは「あなたの将来像」だ。

質問は次の通り。「29歳になった時、あなたはどんな職業に就いているか?」「月収はいくらか?」「大学は卒業したか?」「卒業したとしたら、どこの何という大学を出たか?」「何を専攻したか?」「29歳の時点で、結婚しているか?」「子どもはいるか?」「いるとしたらどんな家族か?」「どこの国のどこの街に住んでいるか?」「どのような住居か?」「29歳の時点での理想的な1日を記述せよ」「そのような大人になるために、十代のうちにやっておくべきことを3つ挙げよ」

これらの質問は学校のウェブサイトの教師のページに表示され、生徒はオンライン上で回答するシステム。詳細は割愛するが、ニナは日本の大学を卒業し、29歳の時には日本の中学校で英語を教えていると答えた。少し前は建築家、さらにその前はアメリカの中学で日本語を教えると言っていたのだが、そういう年頃なのか、なりたい仕事がないと二転三転している。

理想の1日については、健康的な朝食を食べて学校に向かい、生徒たちには英会話が話せるようになるため

のオリジナルな教材を提供、特に動画を通して使える日常会話を教えると書いた。そして、日本の中学生が英語とアメリカを好きになるように努め、自分は日本とアメリカの橋渡しをするのだ、と。最後の質問、「そのために十代のうちに何をすべきか」は教師の狙いそのものだ。ニナは「大学に進学できるように良い成績を維持すること」「将来、生徒の気持ちがかかった上で教えられるように、人助けやボランティアなど奉仕活動を体験すること」「知識習得のため、たくさんの本を読むこと」と書いた。自分がなりたい大人になるための目的意識を育むことが保健の授業の意図であるなら、これらの質問は非常に有意義なものに思える。

将来像について思いを巡らせた後は、男性の生殖機能についてのお勉強。保健の教師からは、各器官を物に喩えた上で、生殖成功までの流れを物語にしてレポートするという、何ともクリエイティブなお題が出されたのだ。まさに大人になるための必須知識だ…。



**2016年度
受講申込み
受付中!**

日本の学習を通信教育で!!

<http://www.joes.or.jp/tsushin/>



受講サイクルは3カ月。国語・算数/数学はブック教材を3カ月ごとにお届けし、理科・社会のインターネット教材は3カ月単位でアクセスできます。

受講料 (3カ月分。【 】内は会員割引価格です)

国語・算数/数学コース	理科・社会コース
10,410円 [7,800円]	4,440円 [3,330円]

国語・算数/数学コース 小1~中3

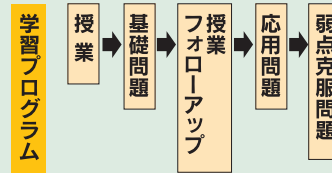
海外で使用する教科書にそった基礎基本の内容です。

現地校に通う子どもの学習負担を配慮し、無理なく継続できるように内容を精選しています。



理科・社会コース 小3~中3

インターネット学習です。音声による授業や、画面内で問題解答(採点)ができます。



公益財団法人 **海外子女教育振興財団 通信教育チーム**
Tel: 81-3-4330-1345 e-mail: kyoiku@joes.or.jp ※お気軽にお問い合わせください。

私立日本人学校 non-profit organization since 1979
ニューヨーク育英学園



園児・児童
募集中

「のびのびと学び、自ら鍛える子の育成」

全日制部門(ニュージャージーキャンパス)

幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児)
小学部: 1年生~6年生

サタデースクール

(NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
小学部: 1年生~6年生/中学部: 1年生~3年生
高等部: 1&2年生(NJ校, ポートワシントン校のみ)

サンデースクール(NJ校)

幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
小学部: 1年生~6年生

アフタースクール

幼児教室: 3才児~5才児
小学部: 1~6年生の教室
語学部門: ESL, 英文法

フレンズ・アカデミー(マンハッタンキャンパス)

「たんぼぼ幼稚園」新規開設
親子教室・日本語基礎・国語教室
日本語ウィークエンドスクール

出願
受付中

りんごラーニングセンター

プレイグループ: 親子クラス1才児~きりんのへやこども園: 2才半児~年長児
語学教室: 英会話, 現地校支援, 英検, SAT, 日本語クラス
ホームスクールシステム

サマーキャンプ/スキーキャンプ

検定試験(認定試験会場)

英語検定, 日本語検定, 漢字検定
算数検定, 書写検定

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス, NJ校) ◆
8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー, NJ校) ◆
2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org



サンノゼ20年の実績を活かした進路指導 日本教育ゼミナール

- 小・中・高生対象
- 最新情報に基づく帰国子女対策
- 基礎から発展・受験まで
- 徹底した少人数制
- SAT対策数学・英語

随時入塾面談実施

Tel: (408) 246-2880 E-mail: nipponkyoiku@msn.com

www.nkseminar.com

4020 Moorpark Ave., Suite 200, San Jose, CA 95117 ミツワ・マーケットプレイスから1分

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

連ドラ新作・名作
ロバケ・相棒・朝ドラ・ミステリー

懐かしの時代劇
鬼平・必殺・大河ドラマ・映画

ジブリ・ドラえもん・アンパンマン
話題作 アニメ・幼児向

チャングム・冬ソナ・時代劇・復讐劇
名作・新作 韓ドラ 勢揃い



ひびの ひろし
 静岡大学工学部卒。年商2億円増のSEO、月商10万ドル超のECサイト、シェア1位を獲得するブランディング、ファン数10万人超のSMM、売価1%以下CPAのPPC広告など成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングに貢献。日米の企業向けの基幹システムも多数開発。
 問い合わせ：usfl@artisancrew.com



【第163回】

欧米の顧客が獲れない理由

日比野 泰
ACE Inc. 代表

多忙にて半年ほど、休載を頂いておりましたが、原稿の締切に追われない生活は、本当に素敵でした(笑)。とりあえず半年ほど、またお付き合いください。

最近、日本からアメリカ市場など、欧米進出を画策されている企業からの問い合わせをたくさん頂きます。日本の景気低迷、もしくは市場の閉塞感からか、新規市場を求める企業が増えているのかもしれませんが。

英語圏の顧客獲得が困難な理由として、文化や価値観、言語の違い、挙げればきりがありません。ほとんどのケースは、それ以前の極めて基本的な問題で失格していると言えます。それは「相手に対する尊重」の欠如です。

先日も何件か、現行英語サイトのコンテンツの質や進むべき方向性など、コンサルティングサービスとして、色々とフィードバックをさせて頂いたのですが、当社のネイティブのマーケッターたちの指摘が、日系企業のグローバル展開で、よくありがちな問題にかなり共通していたので、可能な部分で、少し共有しようと思います。

スタンスは、見透かされる

サイトデザインはモダンで、レスポンシブWebデザイン(モバイル対応サイト)になっており、他の競合の中小ビジネス感溢れる、古いサイトと比較すれば、明らかに大手の先端企業のイメージ。

ところが、マーケッターの総評は、「英語のネイティブのクライアントを、本気で獲りたがっているようには見えない。誰かがパッションを持って仕事をしてくれる気がしない。高いクオリティのサービスは期待できない」といったネガティブなものでした。

理由は複合的でしたが、一言で言えば「英語の雑さ」で、トップページからも、直訳もしくは非ネイティブ英語があまりにも目立つとのことでした。

具体的には、(日系企業で軽視されがちな)誤字や大文字・小文字の不統一、スペース規則無視などが多々ある上、ロジック的に整理されておらず、短いセンテンスひとつ理解するにも、かなりの労力と努力を必要とするらしいのです。

コンテンツに掛けられている、努力やケアの乏しさ、ビジネス上での英語(サイト)のプライオリティの低さが透けて見えるため、ネイティブからすると、本気さ・尊重を全く感じられず、舐められ、雑に扱われている感覚にしかならない、という指摘です。

完璧な英語が必要か？

一般的に、提供している商品・サービス・技術が唯一無二、もしくは希少価値があり、競合が全くいなければ、たとえ英語サイトの質が酷くても、ビジネスが成立する可能性は高いと言えるでしょう。ただそういうビジネスは稀で、特にオンラインでは、基本的に同業他社の大半が競合となり、その中から、選択肢に入れて貰えるかを競うこととなります。

デザインも古い競合サイトでも、タイポもあり完璧な英語ではなくとも、スムーズでよく整理され、その分野の専門性を感じさせたり、人間味やパッションを感じさせたりすると、非ネイティブながら一生懸命何かを伝えようと、ベストを尽くしているのが伝わってくるため、真面目さや誠実さも伝わり、好評価でした。

重要なのが、「英語が下手であっても、

それは相手の人格や仕事っぷりの評価ではない」ことです。アメリカに住んでいれば、誰でも実感できると思うのですが、内容がクリアにさえ伝われば、たとえ完璧な発音や文法でなくとも、相手に咎められるわけでもなく、ごく自然にやり過ごすことができるはずですよ。

見た目も文体もクールな、大手のブランディング路線の場合、そこに拙い英語が来ると、逆にコンテンツを雑に扱っていると受け取られ、英語圏の潜在顧客への細かいケアもなく、(大手の横柄な企業体質的)ネガティブな印象を際立たせることとなります。

大手のブランディングであれば、雑さは許されず、完璧さを要求されますし、中小ビジネスであれば、謙虚さや愛嬌、パッションを感じさせると刺さる場合があり、自社がとるべき路線を正しく見極める必要があります。

英語の質とSEOとの関係

多くの誤字や機械翻訳を含む、拙い英語のページは、実はSEOにも色んな悪影響を及ぼす可能性が高く、例えばページを量産するために機械翻訳を多用する、一昔前のスパム手法があり、図らずともその類のページと、検索エンジンに見なされる可能性があります。

また英語のネイティブが、拙い雑な英語ページへ訪れた場合、そのまま離脱する可能性も高く、サイトの滞在時間も短くなりがちです。それらは、コンテンツの品質評価をかなり重要視するようになっているGoogleから、ロークオリティ・スコアとして、罰則を受ける可能性が高いのです。

インターネットユーザーの80%はスマートフォンを、
47%はタブレットを所有
モバイルユーザーにも柔軟に対応できる
レスポンスWebデザインを、ご存知ですか？

詳しくはこちら

www.artisancrew.com/rwd/
1.310.540.1150

広告代理店 & IT会社
artisan crew

1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

スキキャンしてEメール送信
info@artisancrew.com
www.artisancrew.com

Moving Your Office?
お引っ越しで、印刷物を更新*されるお客様に朗報。ヒカリ印刷は3品目以上一括のご注文には15%の割引を致します。
HIKARI Moving Support Program

お礼以外は何でもプリント！
ヒカリ印刷

*デザインや社名変更の場合も対応いたします。

おかけさまで **39** 周年

(212) 302-8868 order@hikaritype.com **HIKARI TYPE**

タロット占い・手相診断
Mrs. KIM

タロットカードを用いて正直に、正確にお伝えします。
幸せな人生を過ごすように正しく導きます。
いつでもご連絡ください。明日の幸せを今すぐ掴みましょう！

Money Spells, Luck, Infertility
310-703-2240 | 626-286-8400
(完全予約制)

今すぐお電話ください

今なら10%OFF
キャンペーン実施中!

IT人材の確保

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

**IT関連の仕事を
お探しの方**

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

OHANA HEALING INSTITUTE

「米国NAHA協会認証
国際アロマセラピー資格通信講座」
アロマセラピーがウェブで学べる!!

メインコース ● カリフォルニア州認定マツサージセラピストライセンスコース ● 国際アロマセラピー資格取得コース ● ティーチャーズコース、フランチャイズシステム

ただいまの『期間限定！
人数限定！割引キャンペーン』
アロマセラピーオンラインコース

ohanahealing-inst.org **\$400 OFF** 受講料：通常\$2500⇒\$2100

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。州外の方もお気軽にご連絡ください。

ご予約の上お気軽にご参加下さい。 Tel: **323-345-7188** 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248
Tel: **808-772-2516** 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734



L-1Aビザでの管理業務の証明

米国移民局の新たな決定によると、L-1A保持者として米国で国際的な業務を行うマネージャーをサポートする海外スタッフの証明は、L-1Aに分類される根拠の一つとして考えられるべきだと述べられています。

米国移民局の行政不服審査庁 (AAO) は最近、L-1Aの分類のための「管理能力」をどのように決定付けるかについて拘束力のある決断を採択しました。具体的には、その個人が米国でマネージャーとしての管理業務を遂行するかどうかの決定によって人材のレベルが判断される場合、そのマネージャーの日常の非管理職的業務については、申請者となる米国の会社と法的に関連性のある海外企業に在籍しているスタッフによって行われている旨の根拠については、米国移民局は考慮しなければならないとの判決内容です。

この申立内容の背景は次の通りでした。申請者は日本企業の米国子会社。その外国人労働者はL-1Aに分類された申請者で、新たな米国での事業の副社長兼最高執行責任者 (COO) として配属を命じられました。同社がL-1A保持者のためのオフィス拡張を行っていた際には、在米の同社に

は2人の従業員がおり、同時に米国の事業をサポートするスタッフも日本に8人在籍していました。

米国移民局は当初、管理職または幹部職としての条件を満たしたL-1A就労者をサポートするのに、申請者が十分な「組織的構造」を持っていなかったとして、この申請を却下しました。日本における8人のスタッフがL-1A就労者であるマネージャーの日々の日常業務をサポートしていたとは認めなかったのです。

控訴審ではAAOは米国移民局の決定を撤回し、この申請をL-1Aとして分類し認可しました。AAOは、彼らの米国でのビジネスがまだ発展途上の初期段階であり、海外のスタッフとそのサポートサービスの必要性を、米国移民局は根拠として考慮すべきであったとの判断を下しました。米国での給与支払いに基づく従業員が少数しかいないことがL-1Aマネージャーとしての資格を有しているかどうかの決定に関連する一方で、それは必ずしもL-1A就労者が、管理業務とは言えない日常業務を主に行っていることを意味するものではない、としています。

この決定はここ最近米国でビジネスを

拡大しようとしている国際的企業や、事業の最初の数年間に米国内で十分な人材を確保できないことで、海外の人材に依存しなければならない企業にとっては特に喜ばしい判決結果と言えるでしょう。



参照：Z-A, Inc., Adopted Decision 2016-02 (AAO Apr. 14, 2016)

マーシャル・鈴木総合法律グループ
MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件 (民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
 675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
 Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
 E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

日本の相続税申告が必要なのはどんな場合？

Q1. 米国在住ですが、父親が亡くなり財産(日本国内外にあり)を相続することになりました。日本での相続税の対象になるでしょうか？

亡くなられた人(被相続人)や亡くなられた人の財産を相続した人(相続人)のいずれかが日本に住んでいた(いる)場合や、亡くなられた人が日本に財産を所有していた場合に、日本での相続税申告及び納税が必要になることがあります。

具体的には、下表(図①)「日本の相続税の納税義務の範囲」の区分で、納税義務を確認します。

まず、日本国内にある相続財産は、全て日本の相続税の対象になります。

次に、日本国外にある財産は被相続人と相続人の住所、国籍によって、日本の相続税の対象となるかが異なります(下表(図①)の網掛け部分が課税対象)。

表①の場合…相続発生時に被相続人が日本に住んでいた場合は、相続人が日本国外に住んでいるときでも、全ての相続財産について日本の相続税の対象となります。

表②の場合…相続発生時に被相続人が日本に住んでいなかったが、過去5年以内に日本に住所を有していたことがあった場合は、相続人が日本国外に

住んでおり、かつ日本国籍を保有していないケースを除いて、全ての相続財産について日本の相続税の対象となります。

表③の場合…被相続人が相続発生時及び過去5年以内においても日本に住所を有していなかった場合には、相続人が「日本に住んでいるとき」、または「日本国籍を持ち、かつ過去5年以内に日本に住所を有していたとき」に、全ての相続財産について日本の相続税の対象となります。

ご質問のケースについては、お父様が日本にお住まいであったか、お父様またはあなたご自身が日本を離れて5年を超えているか、日本国籍を保有しているか、相続する財産が日本にあるかどうかによって、判断をすることになります。

※下表(図①)において、相続時精算課税や国外転出時課税の納税猶予の適用を受けている場合は、別途取り扱いがあるのでご注意ください。

Q2. 日本の相続税額の計算の方法を教えてください。

アメリカでは人が亡くなった場合、遺産に対して遺産税が課され、遺産税が控除された後の財産が各相続人に分配されます。一方、日本では、財産を相続した相続人が納税義務者となり、各人の相続財産について相続税の計算を行います。日本

の相続税は下表(図②)「相続税の計算のフローチャート」のようないメージで計算されます。

財産価額が基礎控除額以下の場合には、相続税申告は不要です。また、基礎控除額を超える場合でも、各人別の税額控除を適用して納付税額が発生しないケースもあります。ただし、納付税額が発生しないケースでも、相続税申告が必要になることがありますので、財産価額が基礎控除額を超える場合には、専門家に相談して確認した方が良いでしょう。

財産価額は、時価に基づいて計算し、財産評価の方法は国税庁から公表されています。

Q3. 日本の相続税はいつまでに納めれば良いですか？

日本の相続税は、原則として、相続が発生してから10か月以内に現金で一括して納付する必要があります。被相続人や相続人が日本国外に居住していた場合や財産が日本国外にある場合には、「在留証明書」など日本国外の官庁で特別な書類を入手する必要があるなど、通常の相続税申告よりも準備に時間がかかることがあります。早めに専門家に相談することを薦めます。

税理士法人 山田&パートナーズ

日本の相続税申告および相続税コンサルティングを承ります。

相続税に関するご相談に応じます！

- ◆ 日本の相続税の試算及び相続対策のご提案
- ◆ スムーズな財産継承のサポート
- ◆ 日本の相続税申告手続き

※日本の相続税は、亡くなられた方・財産を受け取られた方のいずれかが日本に居住されていた場合や、亡くなられた方が日本にある財産を所有されていた場合に対象となります。



税理士法人 **山田&パートナーズ**

【会社概要】 国内11拠点(東京、大阪、名古屋、福岡、仙台、札幌、京都、金沢、静岡、広島、神戸) 人員502名(H28.1.4現在)

TEL +81-3-6212-1639 e-mail:kokusai-info@yamada-g.com
山田グループ海外業務のご案内: <http://www.yamada-global.com/>

下記事務所メンバーを派遣しております。

Armano LLP
11766 Wilshire Boulevard, Ninth Floor Los Angeles, CA 90025
Tel: 310-254-8215 担当: 日本国税理士 鈴木隆司

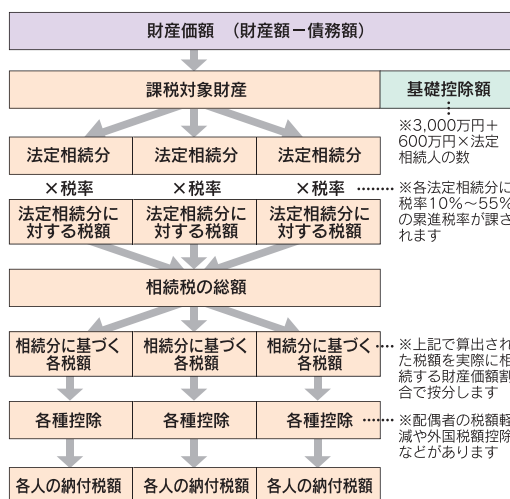
www.yamada-partners.gr.jp

図① 【日本の相続税の納税義務の範囲】

被相続人	相続人	日本に住所なし	
		日本国籍あり	外国籍(日本国籍なし)
① 日本に住所あり	日本に住所あり	5年以内住所あり	5年超住所なし
	日本に住所なし	日本国内にある全ての財産が対象	
② 日本に住所あり	日本に住所あり	日本国内にある財産のみ対象	
③ 日本に住所なし	日本に住所なし	日本国内にある財産のみ対象	

※「住所ありなし」は住民票の有無ではなく、「生活の本拠地」を住居、職業、家族の状況などから客観的に判断することになります

図② 【相続税の計算のフローチャート】



※3,000万円+600万円×法定相続人の数
※各法定相続分に税率10%~55%の累進税率が課されます

※上記で算出された税額を実際に相続する財産価額割合で按分します

※配偶者の税額軽減や外国税額控除などがあります



外国に住むアメリカ市民の子どもが 市民権を取得するには

移民国籍法322条は、アメリカ国外に住んでいる子どもの市民権について規定しています。アメリカ国外に住んでいる子どもの親がアメリカ人である場合は、国籍法322条により子どもの帰化資格が認められています。その場合は、アメリカ市民である親がフォームN-600Kを申請します。ただし、子どもがアメリカ国内で永住者として居住している場合は、フォームN-600を提出することになります。

国籍法322条は、アメリカ国外に住する子どものための市民権申請資格を、親子関係に基づいて確立するものです。この条項に基づいて市民権申請をする場合は、以下の条件を満たさなければなりません。

- ①子どもの両親のうち少なくともどちらか一人が出産もしくは帰化によるアメリカ市民であること
- ②アメリカ市民である親が、少なくとも14歳以降5年以上の期間、アメリカもしくは外縁属領（アメリカ領土のサモア島やスウェインズ島）に住んでいたこと
- ③子どもの親が上記要件②を満たさない場合は、その親の親（つまり子どもにとつ

ての祖父母）がアメリカ市民であり②の要件を満たしていること

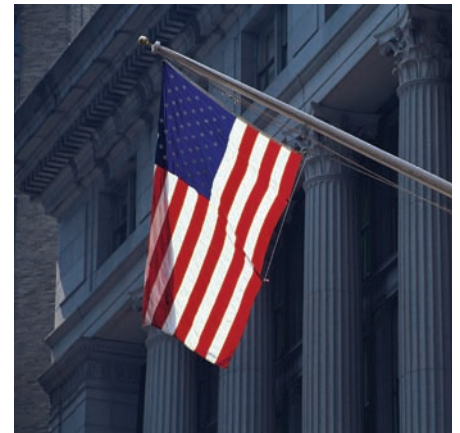
- ④子どもが18歳未満であること
- ⑤アメリカ市民である親の物理的および合法的保護のもとで、子どもがその親とアメリカ国外で居住していること
- ⑥子どもがアメリカに一時的に滞在しており、アメリカに在る間は合法的なステータスを維持していること

アメリカ市民に養子として受け入れられた子どもは、同じく国籍法322条に基づいて、アメリカ市民権を取得する権利が与えられます。その場合は、子どもは16歳に達するまでに養子とされ、またその他の養子もしくは孤児のためのすべての要件を満たしている必要があります。

もしフォームN-600Kの申請の提出から遡り5年以内に子どもの親であるアメリカ市民が亡くなっている場合は、アメリカ市民の祖父母または法的保護者によって当フォームを提出することができます。

申請書が受理されると、アメリカ帰化移民局 (USCIS) がケース番号を含んだI-797という受理通知を発行します。自分のケースについて問い合わせを入れる

際に、このケース番号が必要となります。移民局がフォームN-600Kの内容を審査した後に、面接が行われます。面接では、子どもが合法的にアメリカに入国したことを示すためのフォームI-94が必要となります。



*本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

AINA LAW OFFICE
IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE
"the key to new possibilities..."

Federal Immigration & Naturalization Law
初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

●日本語フリーダイヤル
888-917-AILO (2456)
午前9時から夜10時まで受け付け中 3615 Harding Ave, Ste. 309, Honolulu, HI 96816

info@ailovisas.com
www.ailovisas.com
Tel: (808) 380-3075

塩原民事調停事務所
弁護士 塩原利行

話し合いによる円満な係争の解決方法を提供します。

◀ 調停分野は次のとおりです。▶

- 離婚、親権、相続など家族の問題
- 不動産売買、テナント契約より生じた問題
- 売買契約、その他コマーシャル契約より生じた問題
- 雇用契約に係る問題
- 金銭の貸借、クレジットカード等に係る問題
- 隣近所との関係における問題
- 交通事故等による賠償問題

調停は相談者が選択した時期、場所に調停員が出向いて行います。

T. Shiohara Mediation Office LLC. Tel: 1-888-712-1114
315 Madison Avenue, 3rd Floor, New York, NY 10017
E-mail: info@shioharamediation.com www.shioharamediation.com

電話、メール等による相談はすべて無料です。気軽にご相談ください。

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

成功への鍵は“学校選び”

TACの強みを実感してください!

ご存知
ですか?

新試験制度 2017年4月導入 (予定)

★この時期にこそ
差がつく指導校選び

★他校利用者からも選ばれる、
TAC×Beckerでの
スムーズな対策がカギ

★現行制度での合格・科目合格も
今ならまだ可能 **即アクションを!**



各種受講料
割引制度あり

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>

資格の学校 **TAC** North America
E-mail tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

価値ある会計・税務サービスを 提供しています

監査、レビュー、コンピレーション
日米国際税務の助言と申告書の作成
JSOX対応アドバイザー
移転価格コンサルティング

日米進出の助言
会計システムの構築
個人税務サービス

- ◆ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 Fax: 424-246-2005
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502
- ◆ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 Fax: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- ◆インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 Fax: 317-805-1723
3925 River Crossing Parkway, Third Floor, Indianapolis, IN 46240
- ◆シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 Fax: 847-466-1463
10 N. Martingale Road, 4th Floor, Schaumburg, IL 60173
- ◆アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 Fax: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- ◆東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 Fax: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門二丁目12番10号 T&G浜松町ビル6階
- ◆メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035
Presa de la Angostura #23 PB, Colonia Irrigación 11500 México, D. F.
- ◆イラプアト事務所 ☎ +52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004
Paseo de la Altiplanicie #11 Suite 6AB Colonia Villas de Irapuato, 36670 Guanajuato



お問い合わせは Email: info@HLS-Global.com Web: www.HLS-Global.com



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス
永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

【トランス】 TEL: (310) 324-6868 FAX: (310) 324-6869 ツインタワー West 990 W.190th St., #450 Torrance, CA 90502	【ロサンゼルス】 TEL: (213) 621-2304 FAX: (213) 621-2928 小東京鹿島ビル内 250 E. 1st St., #1200 Los Angeles, CA 90012	【オレンジカウンティ】 TEL: (949) 474-9901 FAX: (949) 474-9912 John Wayne 空港近郊 18200 Von Karman Ave., #790 Irvine, CA 92612	【サンディエゴ】 TEL: (619) 231-9595 FAX: (619) 231-9579 メリルリンチビル内 701 B St., #500 San Diego, CA 92101
【シリコンバレー】 TEL: (408) 492-9800 FAX: (408) 492-9899 インテル本社棟 2350 Mission College Blvd., #350 Santa Clara, CA 95054	【ニュージャージー】 TEL: (201) 363-0050 FAX: (201) 363-0053 George Washington Bridge 近郊 2125 Center Ave., #204 Fort Lee, NJ 07024	【ハワイ】 TEL: (808) 944-8090 FAX: (808) 954-4949 アラモアナショッピングセンター近郊 1600 Kapiolani Blvd., #1320 Honolulu, HI 96814	【東京】 TEL: +81(3) 6218-0355 FAX: +81(3) 6218-2110 新橋駅前ビル 東京都港区新橋 2-20-15 新橋駅前ビル1号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信中! お申し込みは当社ウェブサイトです。

www.nagano-morita.com
info@nagano-morita.com



Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



吉原 今日子
弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをを行います。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach (949) 757-0200 Los Angeles (323) 724-6320 San Diego (619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

www.takilawoffice.com info@takilawoffice.com



賢く活用 アメリカの保険

リスク回避のお手伝い

やすおかただのぶ
安岡忠展

ダイワ保険代理店代表

第140回 犬が他人に噛み付いた場合

The Insurance Information Instituteによりますと、2015年度のアメリカでの家屋保険の賠償責任のクレーム件数のうち、3分の1が犬の噛み付きによるクレームでした。クレームによる支払い額は5億7千万ドル以上だそうです。

2015年の犬の噛み付きによるクレーム件数は1万5352件あり、2014年度に比べると件数は7%ほど減少はしているものの、1件にかかる賠償額は16%も上がっているようです。2014年度の1件あたりの平均額は3万2072ドルだったのに対し、2015年度は3万7214ドルと5000ドル以上も上がったようです。

これらのデータは保険を使ったクレームのもので、実際には年間に約450万人が犬に噛まれ、そのうち20%の人が治療を行っていると言われています。噛み付くだけでなく、子供・お年寄り・自転車に乗っている人を転倒させてしまって怪我を負わせるケースも多くあります。いくら愛犬に悪気がなかったとしても、相手が怪我をしてしまった場合には賠償責任が生じます。

ペットによるクレームに対応する保険をお持ちでしょうか？ 家やコンドを所有している人はホームオーナーズ保険のPersonal Liabilityという保険でカバーされます。アパートや家をレントしている人は、レントアーズ保険に加入すれば同様の保険が含まれています。補償額のリミットは10万ドルから50万

ドルぐらいまであります。リミットを高くしても年間数10ドルほどの差額ですので、なるべく高いリミットで加入することをおすすめします。レントアーズ保険は年間200ドル前後から加入できますので、まだ加入していない人は是非検討してみてください。犬の種類によっては保険加入が制限される場合もありますので、加入時に忘れずに確認をするようにしてください。



ダイワ保険代理店：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイトwww.daiwainsurance.comから。連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



保険の事なら何でもお任せ下さい！

ダイワ保険代理店 総合保険代理店

個人用保険	自動車保険	家屋	医療・歯科
	生命	投資	その他
	リタイアメント		
企業用保険	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険 レストラン保険
	Employment Practice保険	ベネフィット	リタイアメントプラン
	(団体医療、歯科)		

無料見積りライン **1-800-447-5537** 月～金：西部時間 8 am～6 pm

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com CA Lic#: 0D36836

いやな水虫菌を 狙い撃ち

MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大

あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない **そんな悩みを解消します。**

現在日米のメディアでも紹介されています。

お客様の声：大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされてきました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまたぶり返し、の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくまりました。インターネットでまず一瓶購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからぼろぼろ落ちてきて……すこい、これは効く、と直感しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

Garage K2

お客さま満足度世界一を目標に!

こだわりのあるスタッフ(元メーカーの車両開発担当、一級整備士等)こよなく車を愛する者の集団です)による会社で車に懸ける思い入れは世界一です。



見積
無料

オートバイの輸送&新規登録も行っております

自社工場完備 | 安心品質 | 安心サービス

大切な愛車を日本でも

輸入車の新規登録・実績33年、6200台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、加速騒音試験、車検、納車費用を含めた乗り出し合計

・西海岸より **\$3,980**より ・東海岸・中西部より **\$4,840**より

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

日本にいながらアメリカから

ビンテージ・オートバイ(ハーレー等)の買付

eBay/Craigslist等の媒体を通じて、個人ユーザーからの車両買付けも行っております。気に入った車両がありましたらご一報下さい。当社が責任を持って、車両状況確認、買付、車検取得まで行い、ご自宅までお届け致します。

GARAGE
K-2

310-544-0750

自動車部品・アクセサリを輸入

部品の仕入れから梱包出荷まで一貫して全て自社スタッフが対応し、国際宅急便にて約7日でご自宅まで配送致します。(大物は船便での発送 約30日)

www.garagek2.com

e-mail: websales@garagek2.com

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産
REALTY INTERNATIONAL

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジュディ高 までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

確定申告

会社設立・経営サポート

あなたにも
節税できます! タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。



会計士 尾崎真由美

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040

(305) 233-6551

mayumi@todddaccounting.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」法人税申告または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157

todddaccounting.com

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

Hotel Pacific Garden PG

- ・日本人フロントスタッフ24時間常駐
- ・無料コンチネンタルブレックファースト付
- ・無料和朝食付き(月曜～金曜)
- ・静かでゆっくりと安らげる客室
- ・無料WiFi全室完備
- ・長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- ・Japan TVが全客室で無料でご覧いただけます
- ・30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス



ご予約・お問い合わせは日本語で

Phone: (310) 532-5200

e-mail: reservation@hotelpg.com

1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ
専門店になりました!!

*延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中

*米国内どこでも郵送(郵送料 \$5.05 から)

*郵送による本の買い取りも受付中!
郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

What's Up

1

米国籍の放棄者が増加 原因はトランプでなく税制

米国籍を放棄する人が急増している。ワシントン・ポストによると、内国歳入庁 (IRS) は米市民権を放棄した人の氏名を3カ月ごとに公開しており、2016年1~3月はこの数が1158人と08年同期の10倍以上を記録した。15年は通年で4279人だった。

米国籍を放棄する人は08年以降増え続けているが、特に増加ペースが上がり始めたのは13年から。このため15年6月に大統領選出馬を表明し、共和党候補指名を確実にしたドナルド・トランプ氏が原因とは考えにくく、米国人が海外に所有する資産の報告義務や罰則を規定した

新しい税法の導入によると見られている。

新規制には「外国口座税務コンプライアンス法」(FATCA) と呼ばれる項目が組み込まれた。外国の銀行に顧客が米国民かどうかの報告を義務付け、違反した場合は米国内の金融取引収益の30%という厳しい罰金を設定している。海外に資産を持つ個人にも申告を義務付け、罰金は未申告1件当たり1万ドル。

What's Up

2

外食の自動化進む ピザやブリトーの自販機も

自動販売機市場が進化し、ピザやブリトーなどの販売機まで登場している。

ブルームバーグ通信によると、自販機食品開発ボックス・ブランズ (カリフォルニア州) のブリトー自販機「ブリトーボックス (Burritobox)」は、すでにカリフォルニアやウィスコンシン州などに25台置かれており、今後50台が増える予定。ニューヨーク市ではグラントセントラル駅に1台置かれる。

ボックス・ブランズ共同設立者のデニス・コチ最高経営責任者 (CEO) は、ランチを自販機で買うことに抵抗を感じる人がいることは理解しているが「これは自販機ではなく自動化されたレストラン。ブリトー自体はすべて人間の手作り」と説明する。レストランにも料理を供給する厨房で作られたブリトーは、時に冷凍した状態で自販機向けに出荷され、機械に入れる前に解凍される。1日一回は担当者が

自販機をのぞき、在庫が新鮮かどうか確認している。

一方、ピザの自販機 (2万9920ドル) を製造する24/7ピザボックス (フロリダ州) によると、自動販売のピザにはまだブランドがなく、各地のピザ店や加工食品会社が好みのラベルで自社のピザを販売する方式で、現在はフロリダやイリノイ州シカゴのピザ店が試験販売中だという。

また、イリノイ州の回転寿司店スシ・ステーションでは、オーテック製の寿司ロボット (1万9000ドル) を2台使っている。

What's Up

3

CO2を固形化、地下に貯蔵 アイスランドの研究で成果

大気中の二酸化炭素 (CO2) を強制的に減らし、地球温暖化を食い止めようとする研究が各国で行われている。そのうち、アイスランドで進行中のCO2を岩石に変えて地中に貯蔵するという計画が、速さと確実性で注目されている。

ニューヨーク・タイムズによると、CO2を大気中から取り除く方法としては、大量発生源から排出と同時に回収し、その

容器を地中や水中などに保管するいわゆるCCS技術がこれまでの主流だった。しかし、これを商業規模で行っているのはカナダの発電所1カ所のみで、問題も多く、大量のCO2を大気中から排除するには多額を投資して他の発電所や工場などに技術を導入する必要がある。さらに、地下貯蔵された気体または液体のCO2は漏れ出す恐れもあるため、数十年もしくは数

百年にわたって貯蔵施設の監視を続けなければならない可能性がある。

これに対し、コロンビア大学ラモント・ドハティ地球科学研究所 (ニューヨーク州) などのチームが進める計画「カーブフィクス (CarbFix)」は、まず回収したCO2を水に溶かし、特定の岩に注入して化学反応を起こさせ、CO2を炭酸カルシウム (方解石) に変えるという方法で、うまく行けばCO2を永久に岩の中に封じ込められるという。

日本にお持ちの不動産ご心配ではないですか？

**お貸ししたり、お売りする
お手伝いをさせて下さい。**

また、その他有効活用をされる方法をご提案
させていただきます。お気軽にご相談下さい。

無料査定と無料提案を致します

売却

賃貸

買取り

リフォーム

解体

管理

新築

遺品整理

生前整理

また、私たちはこんなこともできます。
お家の中のお荷物の整理も致します。

不要物処分

遺品整理

生前整理

お任せ
下さい

リユースできる物
お得な買取価格を
ご提案します

リサイクル
できる物
再資源化も
ご提案いたします

骨董品、お宝
お得な買取価格を
ご提案します

愛着の
おありだった物
お焚き上げ等
ご供養いたします

本当のご不要物
法令を順守し、
一般廃棄物として
処分するお手伝いを
します

作業後の
ハウスクリーニング
もお任せください

**ご予算に応じます。まずは無料見積り！
お気軽にお電話ください。**

日本中どこの物件でも対応します。トランス在住の現地担当者にお気軽にご連絡下さい。



(有)北原不動産

T680-0011 鳥取市東町3丁目184 <http://www.e-kitahara.com/>

鳥取県宅建物取引業
協会会員
鳥取県知事(4)-1131
中国地区不動産公正
取引協議会会員

☎81-857-29-8008 (日本本社)

✉ morihara@ecole.co.jp

トランス事務所 ☎323-389-7088 (中野)

代表取締役・宅建物取引士・遺品整理士

森原 範彰



一統寿司



中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入
れるため、仕入れは毎日航空便で行
っている。マグロ・トロなどの定番の
他に、アトランティック産のサケの寿
司も人気。昼の定食にはサケや季節の
鮮魚の塩焼・照焼がおすすめ。夜は
食事の後に、近くのジャズバーへ。

Itto Sushi

2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】月～土 12時～14時、17時30分～0時
<定休日> 日曜日



日本人スタッフによるていねいなサービス



UNI-hair

1452 Golf rd. Rolling Meadows, IL 60008
847 (640)-9131 uni-hair.com

©Tomomi Tsukioka



いづみや
ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆつくりでき
料金もリーズナブルなお店です。

1581 Webster Street San Francisco, CA 94115

415-441-6867 月曜定休日

CAMEL JAPAN

車・オートバイの海外引越し 帰国時御対応
創業30年の信頼と実績

USAご自宅より

- 引き取り 通関・船積
- 日本全国へ納車します。



DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!

www.cameljapan.com info@cameljapan.com



What's Up

4

自殺者数、過去15年で急増 経済悪化も一因か

国内の自殺者数が、この15年で急増していることが厚生省疾病対策センター（CDC）の最新統計で分かった。直前の15年間は減少していたため、傾向の急変には薬物乱用の増加や経済の不均衡といった要

因が関係している可能性も指摘される。

ウォールストリート・ジャーナルによると、自殺は現在、米国人の死因の10番目だが、同じく上位にある心臓疾患やがんなどと違って1999年から2014年に

かけて24%も伸びたといい、特に06年以降は年2%増とそれ以前より倍の増え方になっている。別のCDC統計でも、15年上半期は自殺者の増加傾向は続いている。

99～14年統計では、中年で男女ともに自殺者が急増したこと、特に白人の余命が短縮したことが目立った。45～64歳の白人女性の自殺者数は80%、白人男性は59%増加した。

What's Up

5

お見舞いに花や風船お断り 病院、感染症など懸念し

花や風船など、病人への見舞い品に関する制限を強化する病院が増えている。雑菌を持ち込むなど体力の衰えた患者に良くないからという理由だ。

ウォールストリート・ジャーナルによると、ほとんどの集中治療室（ICU）は感染症防止を理由に何十年も前から花の持ち込みを禁じているが、今では多くの病院が、アレルギー反応を懸念してラテックス（ゴム）製の風船も禁止しており、こ

うした規制をステップダウン病棟、心臓病治療室、小児科、分娩室などに拡大するところもある。

ニューヨーク・プレスビテリアン病院の場合、ラテックス製だけでなくマイラー（フィルム状のテレフタル酸ポリエステル）製の風船、生花・ドライフラワー・造花を授乳室や分娩室、移植を受けた患者やがん患者病棟の周辺へ持ち込むことを禁じている。広報担当者によると、花や

植物はアスペルギルスというカビが発生する可能性があり、免疫力が低下している患者の近くに置かないよう厚生省疾病対策センター（CDC）が推奨しているためだという。

一方、同じニューヨーク市内のスローン・ケタリング記念がんセンターでは「フレッシュ・フラワー・プログラム」のボランティアが新しい入院患者のベッド周りに季節の生花を置き、関心のある患者には毎週フラワー・アレンジングのクラスも開講しているが、ICU、手術室、移植病棟への花の持ち込みは禁じている。

What's Up

6

子供の人工膵臓を手作り 糖尿病管理で親、市販品待てず

糖尿病患者の生活を少しでも楽にするために、自家製ツールを作る人が増えている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、カリフォルニア州サンディエゴに住む小学3年生のアンドリュー・カラブリース君は体がインスリンを作れない1型糖尿病で、常に教科書とともに人工膵臓（すいぞう）が入ったバックパックを背負っている。この人工膵臓は市販されておらず、ソフトウェア・エンジニアである父親ジ

ェイソンさん（41）の手作り。自作するための公開情報を集めたウェブサイト「オープンAPS (<https://openaps.org>)」を頼りにした。人工膵臓は皮下センサーで5分おきにアンドリュー君の血糖値を計測し、必要な量のインスリンをポンプから補給する。すべて親の責任で作ったが、学校に持っていくことに関しては医師の承諾を得ている。

自分や家族のために材料を購入したりコードを書いたりして人工膵臓を作って

いる人は50人を超える。業界でクローズド・ループ・システムとも呼ばれる人工膵臓は、何十年も前から研究が続いているが、センサー技術の向上で最近ようやく血糖値の常時計測が可能になった。いくつかの企業はすでにこうした装置の開発に取り組んでいる。しかし商品の開発や食品医薬品局（FDA）の認可には何年もかかるため、技術と知識を持った一部の人は市販を待てずに自分で作っている。

FDAには医師や患者が手製の装置を使うことに関しては何の権限もなく、それを販売または配布しない限り自家製インスリン・ポンプの使用を止める力はない。



グローバル転職・就職情報サイト

CareerForum.Net

DISCO
International, Inc.

www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

今、必要なのは
リーダーシップスキルです。

社会人向け通信制単科大学院 リーダーシップ研究大学



* 随時入学、修了期限なし

入学は随時、また、修了期限はありません。いつでも再入学でき、最終的に必要単位数を取得すれば課程を修了することができます。

* 多様な入学資格

専門学校、短大、4年制大学中途退学資格者でも所定の追加コースを修了することにより修士課程に入学できます。

* 日本語で受講、インターネット講座

どこでもいつでも自分のペースで学習ができ、科目は日本語で開講されます。



www.e-uls.org

米国カリフォルニア州認定 School Code: 86815263

日常に使える新しい教科書 **発売中!**
「12のリーダーシップ・ストーリー」
- 課題は状況対応リーダーシップ®で乗り切れ!

インディアナ、うれしい海の幸



Sushi Bar & Seafood

Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm



Ocean World

Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 86th & Ditch

web orderは www.oceanworldsushi.com



NY & CT Licensed Real Estate Broker

売買・賃貸・管理・投資

Westchester, NY
32 High Street, Rye, NY 10580
914-921-1616

Manhattan, NY
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167
212-226-4545
nyc@shoenrealty.com

Greenwich, CT
203-861-2525

荘園不動産
www.shoenrealty.com

日本語でお気軽にご相談ください



現実社会を反映 「X-Men: Apocalypse」

アメコミのヒーローもので筆者が一番好きなのがX-Menシリーズ。なぜなら社会構造を巧みに反映し、我々に疑問を投げかけるからだ。特殊能力を持った人々をミュータントと呼び、そうした人々に対して差別をしたり、自分と違うがために恐怖心を抱いたりし、それが元で生まれる確執が物語を構成していく。また、ミュータント同士での意見の相違もドラマを生む。それは、人種や文化、宗教の違いで差別や戦争をする我々の世界と完全にオーバーラップしており、とても興味をそそられる。

本作は、エジプトで復活した世界最初のミュータント、アポカリプスが、世界を支配するために、力を手に入れたいミュータントを仲間を集め、プロフェッサーXの持つ強力なテレパシー能力を手に入れようとするストーリー。

シリーズの中で、悪役になったり正義の味方になったりと、複雑なキャラクターとして描かれてきたマグニートが、本作でも善と悪の間で揺れ動く。優しい性格なのに、不運や誤解で悪に傾倒してしまうのだ。そんな彼を許し、支えるプロフェッサーX。本作は2人の篤い友情も見どころのひとつだが、筆者としては、プロフェッサーXがハゲになった理由が解明されたのが嬉しかった。

ちなみに、アポカリプスに扮するのは、「Inside Llewyn Davis」の好演で各



© 2015 Marvel and Subs. and 2015 Twentieth Century Fox Film Corporation

映画賞を賑わし、ハリウッドで注目されるようになったオスカー・アイザック。「Star Wars: Episode VII - The Force Awakens」で反乱軍のパイロットに扮した彼は、本作の出演で話題のSF大作をふたつ制覇したことになる。次なる活躍を楽しみにしたい。筆者としては「Star Trek」か? と期待してしまうのだが果たして。(5月27日公開)

ジョニデがウザい?! 「Alice Through the Looking Glass」

ハッキリ言おう。筆者はジョニー・デップの演技が嫌いだ。行き過ぎと足りなさのバランスが微妙にずれていて、わざとらしくったりリアル感が足りなかったりするからだ。本作では特にそれが悪目立ちしていた。しかも、メイクは前作よりさらにどぎつく、時にはデーモン小暮と見まごう瞬間もあった。

ストーリーはこうだ。死んだと思っていた家族が生きていると思い始めた帽子屋(デップ)は自分の言葉を友人達が信じてくれないがために病気になる、瀕死の状態になっていた。そんなタイミングでアリスが鏡を通して彼らの世界に戻ってくる。帽子屋の家族の生死を確認するため、「時間」を出し抜いて、時をさかのぼるアリス。やがて彼女は「時間」の残した「過去を変えることはできないが、学ぶことはできる」という言葉の意味を知るのだった。

原作「鏡の国のアリス」と内容は全く違っているが、うまく話をまとめており、アリスが現実世界で経験することと「不思議の国」でのそれが呼応しているのが小気味よかった。(5月27日公開)

© 2014 Disney Enterprises, Inc.



© WSOR Film Group, LLC

慈善団体の真実を探る?! 「The Dog Lover」

動物好きのサラは、非営利の動物愛護団体に勤務し、日夜、動物虐待などの調査に燃えていた。そんな彼女に新たな使命が下る。それは、代々、猟犬のブリーダーをしているダニエル・ホロウェイの動物虐待の証拠を手に入れ、ホロウェイ家の事業を壊滅させるというものだった。獣医学生インターンと偽ってホロウェイ家に潜入した彼女は、早速調査を開始するのだが……。

ヒロインの場違いなファッションと厚化粧、そして、カメラワークと照明のひどさに仰天してしまった本作。演出もイマイチで、脇を固めるベテラン俳優陣(映画「Back to the Future」のリア・トンプソン、TV「Dexter」のジェームズ・レマーなど)の味が生かされていなかった。事実に基づくストーリーで、慈善団体と寄付者に注意を呼びかけるといった社会派なネタなのに、青春映画とのミックスをうまく昇華できていなかったのも残念な点だ。

全体的に昼メロを見ているような印象だったが、後半、サラが反撃に出る展開は楽しめた。(7月8日公開)



NIJIYA MARKET

www.nijiya.com

ニジヤマーケットは、
本物の日本食、高クオリティーの日本食材、
ヘルシーなオリジナル商品にこだわり、
みなさまのお越しをお待ちいたしております。



Nijiya Market brings you with authentic Japanese food,
High quality Japanese ingredients and Healthy original products.
We are always here for you.



TORRANCE STORE (310) 366-7200
2121 West 182nd St., Torrance, CA 90504 9:00am-10:00pm

ROLLING HILLS STORE (310) 534-3000
2533B Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505 10:00am-9:00pm

WEST L.A. STORE (310) 575-3300
2130 Sawtelle Blvd., #105, Los Angeles, CA 90025 9:00am-11:45pm

PUENTE HILLS STORE (626) 913-9991
17869 Colima Rd., City of Industry, CA 91748 10:00am-8:00pm

LITTLE TOKYO STORE (213) 680-3280
124 Japanese Village Plaza Mall, Los Angeles, CA 90012 9:00am-9:00pm

SAN FRANCISCO STORE (415) 563-1901
1737 Post St., San Francisco, CA 94115 10:00am-8:00pm

SAN MATEO STORE (650) 212-7398
1956 S. El Camino Real, San Mateo, CA 94403 10:00am-9:00pm

SAN JOSE STORE (408) 275-6916
240 Jackson St., San Jose, CA 95112 9:00am-9:00pm

MOUNTAIN VIEW STORE (650) 691-1600
143 E. El Camino Real, Mountain View, CA 94040 9:00am-10:00pm

SAN DIEGO STORE (858) 268-3821
3860 Convoy St., #109, San Diego, CA 92111 9:00am-10:00pm

HARTSDALE, NY STORE (914) 949-2178
18 North Central Ave., Hartsdale, NY 10530 9:00am-7:00pm

HONOLULU UNIVERSITY STORE (808) 979-8977
1009 University Ave., #1, Honolulu, HI 96826 9:00am-9:00pm

HONOLULU ALA MOANA STORE (808) 589-1121
451 Piikoi St., Honolulu, HI 96814 10:00am-9:00pm

日本でロケ!! 近未来映画「Equals」

人気の若手俳優クリステン・スチュワートとニコラス・ホルトが近未来を舞台に恋人同士を演じる本作は、ドキドキと胸キュンの連続で観る者を切なくさせる。

感情や肌の接触を排除した近未来で、感情を持ってしまった青年サイラスと同僚のニア。惹かれ合う2人は、オフィスのトイレやサイラスの自宅で愛を育み始める。やがて2人は、感情を持った者たちのユートピアと言われる場所に行くことを決意するのだが……。

新潟県長岡市にある長岡造形大学で撮影された本作。サイラスとニアの職場として登場する、コンクリートの壁と窓に囲まれた吹き抜けの空間の建物は、映画の世界観を表現するのに多大な効果を発揮していた。クリーンでどこか冷たい建築物と、青々とした眩しい緑とのコントラストが実に素晴らしかった。シンプルなデザインの建物と自然との共存は、日本らしいと言えよう。

カメラワークも抜群だった。プロダクション・デザインの美しさを存分に切り取っていたが、それだけではない。触れあいを否定する世界ゆえに、公に手をつなぐことができないサイラスとニアだが、手が触れそうで触れない切ないコミュニケーションにキュンとしてしまうのだ。(7月15日公開)

「海街diary」上陸!!

漫画家の吉田秋生の同名原作を各国国際映画祭を賑わしてきた是枝裕和が映画化を熱望して作り上げた本作「Our

Little Sister」(原題「海街diary」)は、爽やかな感動ストーリー。

鎌倉の実家に暮らす三姉妹の幸(さち)、佳乃(よしの)、千佳(ちか)の元に、愛人を作り、家を出た父親の訃報が届く。看護師として働く長女、幸は、仕事の都合で出席が難しいため、銀行勤務の次女の佳乃とスポーツ店に勤める三女の千佳に葬儀に出席するよう頼む。山形に着いた2人の前に夜勤明けの幸が表れ、三姉妹が揃ったのと同様にして、父と亡き再婚相手との間に娘、すずがいたことが分かる。中学1年生ながらしっかりした彼女は、父親の再々婚相手と一緒に暮らしていた。そんなすずを見て、幸は「鎌倉で一緒に暮らそう」と持ちかける。自分たちの家庭を壊した人の娘ではあるものの、すでに大人として世間を知り、さまざまな恋愛を経験している三姉妹は、半分血の繋がったすずを温かく迎える。また、すずから父親についての話を聞くのを楽しみにもする。やがて、四姉妹は、少しずつ姉妹としての絆を築き、距離を縮めていくのだった……。



日本のドラマや映画を観る度に、映像のチープさや演技・演出のマズさが目に付き、「やっぱり邦画を観るのは無理～」と思う筆者だが、本作は違った。これまでも是枝作品は、映像美と感情のひだを見事に切り取る手腕で筆者をうならせてきたが、本作もしかりだ。

鎌倉の実家や山形の自然、桜並木など、叙情感溢れる映像に魅了される。そして、姉妹の姉妹らしい会話や関係もとてもリアルだ。筆者自身、三姉妹の真ん中なので、姉妹関係というのを実体験しているが、そんな筆者がうなるほど現実味のある姉妹っぷりだった。原作を未読なので何とも言えないが、恐らく原作に描かれた姉妹関係の微妙なニュアンスを是枝は理解し、昇華したと思われる。また、それをナチュラルに表現した四姉妹役の女優陣の演技も絶妙だった。

そこかしこにある小さな伏線も小気味良く、「やっぱり邦画を観るのは無理～」という言葉を上した作品だった。(7月8日公開)



© A24



© Sony Pictures Classics

Special thanks to Megan Zehmer / 42 West, Ericka Monreal / Block-Korenbrodt Public Relations



NEW GARDENA HOTEL



Reservations
1-310-327-5757
 1641 W. Redondo Beach Blvd.
 Gardena, CA 90247, U.S.A
 Fax: 310-327-5370
 newgardenahotel@sbcglobal.net

www.newgardenahotel.us



FUJISANの URL が変わりました。

お知らせ

・新アドレス・
fujisan-us.com



ブックマークの変更をお願いします!

素肌感覚のオカモトコンドーム



薄い! 柔らか! 丈夫!

OKAMOTO CONDOMS

BEYOND SEVEN

ZERO ZERO FOUR

Okamoto USA, Inc.
 3130 West Monroe Street · Sandusky, OH 44870
 E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

自動車部品サプライチェーンに連なる 日系、非日系企業の詳細リスト

住所、電話番号やコンタクトパーソンといった基本情報のみならず、
 売り上げ利益、研究開発費、製造および販売品の詳細や、
 過去1年間および今後の主な投資事業の内容などを網羅。

アメリカ サプライヤーリスト

合計約 **510** 社のサプライヤー

米国、カナダで展開する自動車部品サプライチェーンに連なる日系企業約370社、非日系企業約140社の詳細情報。

\$1480 (AutoFront購読企業 \$1280)

メキシコ サプライヤーリスト

合計約 **1150** 社のサプライヤー

メキシコで展開する自動車部品サプライチェーンに連なる日系企業約190社、非日系企業約80社の詳細情報。約880社の住所録。

\$1480 (AutoFront購読企業 \$1280)

リスト詳細 (アメリカ、メキシコ共通)

■データ形式

- ・エクセル
- (利用企業独自のデータ追加が可能)
- ・購読企業には次回改訂版に特別割引を適用

■調査項目

- ・事業の社名、代表者
- ・各オフィス、工場の住所、電話番号、コンタクトパーソン
- ・売り上げ利益、研究開発費
- ・製造品の詳細、生産量、用途、納品先

- ・販売品の詳細、販売量、用途、納品先
- ・製造品原材料、部品、販売品の調達先
- ・製造責任者、調達責任者
- ・過去1年間および今後の主な投資事業の内容
- ・その他、特記事項



サプライヤーリストに掲載希望の企業は左記調査項目の詳細を弊社宛にお送りください。

お問い合わせ webmaster@usfrontlinenews.com



夏も砂漠で遊べ!

パームスプリングス



文&写真/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
取材協力/ Special thanks to Palm Springs Visitors Bureau

1 サンハシント山州立公園の眺め 2 夏も美しいパームスプリングス 3 山と青空、パームツリーを望む「Monkey Tree」のプールサイド 4 「Parker」の敷地にあるハンモック 5 「Elixir」の朝食、フルーツの盛り合わせ

南カリフォルニアのパームスプリングスが一番にぎわうのは、避寒客が殺到する冬だ。でも「砂漠のオアシス」と呼ばれるだけあって、夏のパームスプリングスも輝いている。

昼間の気温は華氏100度を超えるが、朝夕は、クリスピーな空気が満ちる。青い空に高々と伸びるパームツリー。色鮮やかな浮き輪が並ぶプールサイド。くるくる回る風力発電のウィンドミル。それらすべてを、ガリガリしたサンハシント

(San Jacinto) の山肌が優しく包む。

1990年代までは「シニアとゲイの街」だった。永遠の青春、偏見からの解放。それはそれで楽しいけれど、停滞感も漂っていた。フランク・シナトラ、マリリン・モンロー、ボブ・ホープ。ハリウッド黄金時代の社交場も、ほこりをかぶった栄光になった。

それが、砂漠の音楽祭「コーチェラ」(Coachella) の誕生で変わり出した。セカンドハウスを買える余裕のある人たちが、

再びパームスプリングスに着目。砂漠の風景にとけ込む建築スタイル「ミッドセンチュリー・モダン」が見直され、家の修繕や改装も始まった。

きわめつけが、20世紀半ばの広告業界を描いたTVドラマ「マッド・メン」(Mad Men) の大ヒット。レトロなファッションや家具がブームになり、ドラマに登場した家を見て回るツアーが盛んになった。

この夏も話題にこと欠かない、パームスプリングスの最新情報を紹介する。

ミッドセンチュリー・モダンが花盛り

The Monkey Tree Hotel

2388 E Racquet Club Road
Palm Springs, CA
760-322-6059
www.themonkeytreehotel.com

今年の春にオープンしたばかり。ここに泊まったと言うと、パームスプリングスの常連たちは「どうだった？」と目を輝かせて聞いてくる。

もとは、ミッドセンチュリー・モダンを代表する建築家、アルバート・フレイが1960年につくったホテルだ。有名な社交場「ラケット・クラブ」が近くにあり、そこから夜な夜なセレブが「流れて」きて泊まる場所、という評判だった。その後は長らく「ヌーディストのお宿」として活躍。すべての部屋が隠し扉でつながっていて、客はこっそり行き来できた、というパームスプリングスらしいエピソードが残っている。



Photo Courtesy of The Monkey Tree Hotel

秘密めいた場所だったのが、新しいオーナー、キャシー&ゲイリー・フリードル夫妻によって、誰でも泊まれるホテル（*ヌードは禁止）になっ



た。ジョン・F・ケネディ大統領とマリリン・モンローが密会に使ったとされる部屋もある。

パームスプリングスのことだから、ミッドセンチュリー・モダンの建築を再利用したホテルはたくさんあるのかと思っていたが、実は2~3カ所しかないようだ。

フリードル夫妻は、ニューヨークでの仕事をやめてパームスプリングスに移住。インテリアは部屋ごとに異なり、一つ一つキャシーさんが選んだという。ウルトラマラソンに挑戦し、料理の得意なゲイリーさんが、マフィンなどのヘルシーな朝食や、ハッピーアワーのサングリアを用意する。

スカンジナビア式のスパ（サウナとジャクージ）が自慢。ロマンチックに過ごしたいカップルや、ハイキングやトレイルランなどアクティブに砂漠を楽しむ旅行者におすすめだ。



- 1 ミッドセンチュリー・モダンらしいインドアとアウトドアが一体になった「Monkey Tree」の客室
- 2 「Monkey Tree」のオーナー、キャシーさんとゲイリーさん夫妻
- 3 山と青空、パームツリーを望む「Monkey Tree」のプールサイド
- 4 建物の屋根と山の稜線がほぼ並行になるよう設計された「Monkey Tree」

Parker Palm Springs

4200 E Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
760-770-5000
www.theparkerpalmsprings.com

2004年にオープンして以来、近年のパームスプリングスの人気再燃をけん引してきたホテル。もとはカリフォルニアで最初の「ホリデー・イン」だったが、豪邸に改装されて俳優のジョン・オートリーやマーブ・グリフィンが住み、セレブの社交場になった。

ロビー、客室、レストランにいたるまで、インテリアを現代のミッドセンチュリー・モダンの旗手ジョナサン・アドラーに任せた。玄関の扉から始まって、すべてがフォトジェニック

でアイコンック。

ハイエンドなホテルながら、カリフォルニアの砂漠のヒッピー感もうまく残した。パームスプリングスの常連や住人の間で、「パーカー」と言えば、「ああ」とため息がもれる。



ジョナサン・アドラーのインテリアで有名な「Parker」のロビー

「Parker」内のレストラン「Norma's」の食物、フレンチトースト。ストロベリー、ピスタチオ、チョコレートソースがたっぷり

Just Modern

901 N Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
760-322-5600
www.justmoderndecor.com

ミッドセンチュリー・モダンの家具や食器を集めたセレクトショップ。オーナーのクリス・モブリーさんは、毎年2月に行われる「モダニズム・ウィーク」の主催者。個人所有でふだんは公開されないミッドセンチュリー・モダンの家を見学できるため、コーチエラと並んで、パ

ームスプリングスで最も人気があるイベントだ。

ホテルやレストランの多くが、モブリーさんが選んだ家具や照明、食器を使っている。



ミッドセンチュリー・モダンの家具などを扱う「Just Modern」の店内

Destination PSP

170 N Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
760-354-9154
www.destinationpsp.com

コーチエラの音楽祭や、映画祭、ファッションウィークなど、世界中から人が集まるイベントが増えたが、パームスプリングスらしいお土産が何もない！そう気づいたジェフリー・バーンスタインさんら3人の仲間がオープンした。パームスプリングスと周辺の地名をプリン

トしたTシャツやマグカップ、フェスティバルにちなんだグッズなど。LGBTQコミュニティやエイズ患者を支援する商品もある。



パームスプリングスのお土産を探すなら「Destination PSP」で

サンハシント山州立公園の眺め

Hike Up & Cool Down

Palm Springs Aerial Tramway

1 Tram Way, Palm Springs, CA
888-515-8726
www.pstramway.com

のんびり優雅にもいいけれど、砂漠のダイナミズムを楽しみ、アクティブに過ごすのがパームスプリングス流ライフスタイルだ。最近では、地元の女性の間で、グループ・ハイキングが盛ん。

パームスプリングス名物のトラムは、チノ・キャニオンのそそり立つ崖に沿って約6000フィートを回転しながら上がる。降りたところがサンハシント山州立公園 (Mt. San Jacinto State Park) で、50マイル以上のトレイルがある。真夏でも華氏60~70度と涼しい。



パームスプリングス名物のトラム



トラムの駅の近くで見かけた、ビッグホーン・シブの群れ



サンハシント山州立公園のトレイル

Ernest Coffee

1101 N Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
760-318-4154
www.ernestcoffee.com

朝6時から開いている。ポートランド発祥、サードウェーブ・コーヒーの旗手「スタンプタウン」(Stumptown)のコーヒーが飲めるカフェ。近隣のホテルでは、無料で自転車を貸してくれる

最近では市街地でのサイクリングも人気がある



るところが多い。朝焼けを見ながらサイクリングの後、コーヒーブレイクに最適。



「Ernest Coffee」のカフェラテとペイストリー

Reservoir

1551 N Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
760-507-1640
reservoirpalmsprings.com

運動した後のクールダウンは、プールサイドで。パームスプリングスで一番新しいホテル「Arrive」のプールサイドのレストラン「Reservoir」は、アジアとラテンの香りがする

最近オープンしたホテル「Arrive」のプールサイド



モダンな南カリフォルニア料理の店。隣りにアイスクリームやコーヒーを売る店もあり、地元住人の利用度が高い。



シーフードやアボカドを使った「Reservoir」の料理

Elixir Pool Bar & Grill

333 E Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
877-544-4446
vpalmsprings.com/sipdine/elixir/

最近オープンしたホテル「V Palm Springs」のプールサイドにある、ポリネシアをイメージしたバー。朝食のトロピカルなフルーツやアボカドトーストが人気。



新しいホテル「V Palm Springs」のプールサイド



「Elixir」のアボカドトースト

Seymour's

233 E Palm Canyon Drive
Palm Springs, CA
760-327-1551
www.mrlyonspss.com

ステーキハウス「Mr. Lyons」の中にできた、パームスプリングスで一番新しいバー。今年4月に死去したシーモア・ラザールの名前がついている。多くのハリウッドスターを顧客にもつエンターテインメント関連弁護士で、スキャンダルも多かった。

ロマンチックでエキゾチック、クラシックでエッジー。日本の都会にある隠れ家的バーのよう。アメリカではなかなかめぐり合えない雰囲気のお店だ。

SunnyCycle Palm Springs

760-567-4875
sunnycycleps.com

パームスプリングスで最も新しいアトラクション。「エコフレンドリーでリムジンのように快適な電動サイクル」とうたっている。グループで貸し切って、ペダルをこぎながらレストランやバーを回る。大音量でポップミュージックを流し、パームスプリングスの目抜き通りを走ると、ノリのいい住民たちが手を振り返してくれる。オーナーのシャノン・ミラーさんとジェン・



Photo credit: SunnyCycle Palm Springs

パームスプリングスの目抜き通りを走る「SunnyCycle」

バンフォードさんが、ミネアポリスから移住して始めた。元警官、元オリンピックコーチ、元NCAA優勝監督、というユニークな経歴で、盛り上げるのもうまい。

パームスプリングスの最新情報はここで！

Palm Springs Bureau of Tourism : www.VisitPalmSprings.com

名波はるかのおいしい簡単

おいしい簡単



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる!糖質制限レシピ」がある。

暑い日にさっぱりとした魚料理を。マリネしたトマトのソースはケーパーがいいアクセントになって、メカジキにぴったり。たくさん作って、残ったらバスタソースとしても使えます。

ヨーグルトサラダは水っぽくなると美味しくないので、よく水分をふき取り、和えてください。

今日の主菜 メカジキのソテー・ トマトマリネソース

【材料】(4人分)

メカジキ(切り身).....4枚
サラダ油.....大さじ1
<下味調味料>
しょうゆ.....大さじ2
酒.....大さじ2
みりん.....大さじ2
<トマトマリネソース>
トマト.....中2個
タマネギ.....1/4個
ケーパー(酢漬け)...大さじ1
オリーブオイル.....2oz
酢.....1oz
しょうゆ.....小さじ1/2
塩こしょう.....少々
<飾り用>
チャービル.....少々

【作り方】

- ① ポリ袋などにメカジキと下味調味料を入れ、30分漬ける。
- ② トマトは湯むきして、1cm角のざく切りに、タマネギはみじん切りする。トマトソース材料すべてをタッパーに入れ、冷蔵庫で30分なじませる。
- ③ フライパンを中火で熱し、サラダ油をしき、メカジキを焼く。片面に焼き色がついたら、そっとフライ返しで裏返し、両面焼く。
- ④ 皿にメカジキを盛りつけ、②のソースをかけ、チャービルを飾る。



今日の副菜

タマネギとツナの ヨーグルトサラダ

【材料】(4人分)

タマネギ.....1/2個
ツナ缶.....1缶
<調味料>
ヨーグルト.....大さじ3
マヨネーズ.....大さじ3
しょうゆ.....小さじ1/2
はちみつ.....小さじ1/2
塩こしょう.....少々

【作り方】

- ① タマネギはスライサーか包丁で薄切りにし、水にさらす。ツナは油(もしくは水)をしぼり、水気を切っておく。
- ② ツナと調味料をボウルに入れ、混ぜ合わせる。タマネギをザルに上げ、キッチンペーパーなどで水気をよくふき取る。ボウルにタマネギを入れて、軽く混ぜ合わせる。

有機大豆
使用みそ



Yamajirushi



液体
柚子こしょう

All Natural
Yuzu-It
YUZU PEPPER SAUCE



MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

PanaHome

ご帰国後の

住まいの準備は大丈夫?



アメリカまで日本の住まい情報を毎月無料でお届けします!

注文住宅 建売住宅 リフォーム 土地活用 その他ご計画にあわせてお手伝い パナホーム帰国 検索

帰国に備えた住まいづくりをサポートして18年! パナホーム 海外帰国ハウジングサポート 担当/城野
TEL: +81-3-6863-8805 URL: <http://www.panahome-kaigai.com>

kikkoman®
seasoning your life

開封後常温で
90日たっても
美味しさそのまま!

いつでも
新鮮

塩味まろやかで
さらりと美味しい
極上の生しょうゆ

一滴ずつ
注げて
液ダレなし!

新商品



味わい贅沢
生しょうゆ

酸化を防ぐやわらか密閉ボトル。



キッコーマン ホームクッキングにてレシピ紹介しています。
Kikkoman.co.jp

しぼりたて
生しょうゆ

おさしみ再仕込み
生しょうゆ



美人帝国

キレイ磨きは女子の嗜み
そして楽しみ
美の高みに向かって前進
しつづける女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報

バージニアの休日 ～ワイナリー編～

アメリカにワインを伝えた人物とされる、トーマス・ジェファーソン大統領の邸宅「Monticello」

文&写真／佐藤美玲 (Text and photos by Mirëi Sato)
取材協力／バージニア州観光局 (Special thanks to Virginia Tourism Corporation)



トーマス・ジェファーソン大統領の邸宅「Monticello」の農園。大勢の奴隷が働き、ワインのブドウ栽培も行われた



満開のバージニアの州花「ドッグウッド」



ワインのコルクやラベルを模した、ラウドウン郡の「LOVE」サイン

「バージニアほど美しい場所はない」と言うアメリカ人にときどき出会う。確かにドライブしていると、ほかの州にはない「品格」のようなものを感じる。

首都ワシントンDCに隣接、というより、バージニアがその一角を貸し出しているというべきか。DCの玄関口・ワシントン＝ダレス国際空港は、実際にはバージニアにある。ペンタゴン（国防総省）もアーリントン国立墓地もそうだ。

アメリカで最も裕福な郡（カウnty）は、バージニアのフェアファクス郡で、2番目がラウドウン郡。DCでいくら稼いでも土地が狭いので家の広さは知っているから、政治家や軍関係者、企業のトップが好んでバージニアに住む。

イギリスの最初の植民地ジェームズタウンはバージニアに建設されたし、南北戦争の時代にはリッチモンドが南軍の首都だった。いわば「オールドマネー」と「ニューマネー」が共存している。ただしリッチモンドを境に、バージニアの北部と南部では、人々の価値観やアイデンテ

ィティー、歴史認識はだいぶ違う。

DCのすぐ外に位置するラウドウン郡は、東海岸を代表する「ワインカントリー」だ。最近はどこもかしこもそう名乗るが、バージニアの場合、州出身の第3代大統領トーマス・ジェファーソンが、フランスから帰国して邸宅モンティチェロでワインづくりを試みたのがアメリカのワインづくりの始まりだとされているから「由緒」はある。

1980年代に再び盛んになり、今はワイナリーが約275カ所。カリフォルニア、オレゴン、ワシントン、ニューヨークに次いで5番目に多い。

ラウドウン郡には約45のワイナリーがある。養牧場、19世紀からあるような古い木の柵をめぐらせた農場、奴隷農園の跡地、アメリカ建国史を彩った古跡…。それらの合間をなだらかな丘陵に沿って、プティックワイナリーが点在する。山の中腹から晴れた日にはDCのワシントン記念塔が望めるワイナリーもある。

驚いたのは、どこも人出が多いこと。

おかげさまで **5** 周年! キャンペーン

**日本のTV番組DVD
26枚以上のご購入で
1枚あたりナ・ナ・ナント**

\$1.98 + 送料無料
10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合には送料がかかります

フロントライン読者の方への特別クーポン

ショッピングカート内でクーポンコードに

FL198 とご入力下さい。
※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

連ドラ新作・名作

ロンパケ・相棒・朝ドラ・ミステリー

懐かしの時代劇

鬼平・必殺・大河ドラマ・映画

ジブリ・ドラえもん・アンパンマン

話題作 アニメ・幼児向

チャングム・冬ソナ・時代劇・復讐劇

名作・新作 韓ドラ 勢揃い!

韓国ドラマすべて \$3!

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も
在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196 e-mail: info@usevolution.com

インテリア仏像

イスマム

その癒しは
魂にまで響く

MORITAのイスマムは、全てにこだわり抜いた
仏師の情熱・自信を今に再現させました。
一体10時間~25時間かけて彩色され、造形当時の極彩色、
伝統と迫力は私たちの心の奥底まで響かせます。
玄関、職場、その優しく強いオーラはどこに飾っても、
あなたの思いのままにそこに存在してくれます。

弥勒菩薩

如意輪観音

伐折羅



お問い合わせは

www.fujisan-us.com

FUJISAN

ミツワトランス店

日本の化粧品 豊富に取り揃えております!

雪肌精



●美白のための雪肌精

HABA



●無添加にこだわった基礎化粧品

DHC



●肌へのやさしさを追求した化粧品

Sanders Perry



●イギリス生まれのECOコスメ

利尻昆布



●天然利尻昆布エキス配合

100ドル以上
お買い上げで
送料無料!

FUJISANはお買い物に便利なミツワトランス店内!

地方発送承ります!



Tel: **310-320-0170**

21515 S Western Ave, Torrance, CA 90501

オンラインストア fujisan-us.com

遠方にお住まいの方へ!
便利な発送サービスを
ぜひご利用下さい。
ご注文はお電話でお気軽に。
(送料9ドル、漢方は7ドル)

特に子供が多い。犬も一緒に、丘を駆け回って遊んでいる。21歳以上限定のエリアでは、大人たちが食べ物を持参して終日ピクニックを楽しんでいる。

カリフォルニアではワインはレストランや自宅で飲むことが多いが、バージニアでは晴れた週末にワイナリーに出向いて飲む。カリフォルニアに比べてブドウを育てられる期間が限られ、州産ブドウの生産量がまだ少ない。だからローカルワインが酒屋やレストランに出回っていない、直接ワイナリーに行かないと飲めない、という事情もある。

白ならヴィオニエ、赤ならカベルネ・フランが、このあたりでは一番うまく育つという。

バージニア州 旅の最新・参考情報はここで！

www.Virginia.org (バージニア州)
www.VisitLoudoun.org (ラウドウン郡)
www.VisitCharlottesville.org
 (シャーロットツビル周辺)
www.VisitMiddleburgVA.com
 (ミドルバーグ)

Albemarle CiderWorks

2545 Rural Ridge Lane, North Garden, VA
www.AlbemarleCiderWorks.com

ワインができる場所では美味しい果物も育つという定説があるように、バージニアはリンゴの生産も全米トップ5。サイダーづくりも盛んだ。日本人は炭酸飲料と誤解しがちだが、アメリカでサイダーといえば「アップルサイダー」を意味する。リンゴの果汁にホップを加え、パーボンの樽でねかせてつくるアルコールだ。アメリカでは最近、ワイナリー、ブリュワリー、ディスティラリーに続いて、サイダリーめがりが流行中。ここは家族経営の歴史ある果樹園で、2000年からサイダーを売り出した。テイスティングもできる。砂糖や添加物のない旬のサイダーは、11～4月の限定販売。



「Albemarle CiderWorks」でアップルサイダーのテイスティング

Stone Tower Winery

19925 Hogback Mountain Road
 Leesburg, VA
www.StoneTowerWinery.com

マーク&クリスティー・ヒューバー夫妻が経営するワイナリー。敷地は広いが、家具や内装まで2人のこだわりと手づくり感が伝わってくる。知事賞を受賞したプレミアムワイン「Hogback Mountain Red」が有名。ブドウ畑の向こうに広がるブルーリッジ山脈の眺めがいい。ビーチ風に砂を敷いたピクニックエリアもある。



「Stone Tower Winery」自慢の「知事賞を受賞したワイン「Hogback Mountain 2013」



晴れた週末は大勢のワイン好きで賑わう「Stone Tower Winery」

Sunset Hills Vineyard

38295 Fremont Overlook Lane
 Purcellville, VA
www.SunsetHillsVineyard.com

古い農場の小屋をアーミッシュの職人の力を借りて補修し、ワイナリーとして再建した。テイスティングルームから馬も見える。「Sunset Red」と「Mosaic」が人気。

(上)「Sunset Hills Vineyard」で人気ワインをテイスティング (下) テイスティングルームから馬の姿が見える「Sunset Hills Vineyard」



Greenhill Winery & Vineyards

23595 Winery Lane, Middleburg, VA
www.GreenhillVineyards.com

まだバージニアでは数少ないスパークリングワインをつくる。「Blanc de Blancs 2013」は、今年のアカデミー賞授賞式で、主要な部門にノミネートされた人にしか配られない最高ランクのギフトバッグ「Swag Bag」に入れるワインに選ばれた。「レオ様(今年悲願の主演男優賞に輝いたレオナルド・ディカプリオ)が飲んだスパークリングワインを」というファンも訪れる。



「Greenhill Winery」が「躍有名にしたスパークリングワイン「Blanc de Blancs 2013」

Lansdowne Resort

44050 Woodridge Parkway, Leesburg, VA
www.LansdowneResort.com

今年春に大規模な改装を終えたホテル。DCの空港から車ですぐ、ワインカントリーへの入り口。客室内のインテリアにワインのコルクやボトルを再利用している。ロバート・トレント・ジョーンズ、グレッグ・ノーマンがデザインしたゴルフ場では、最近注目のフットゴルフ(ゴルフコースでサッカーボールを蹴って競う)もできる。スパでは、前述のワイナリー「Stone Tower」からブドウの皮を仕入れ、シャルドネのフェイシャルやボディラップ、マルベックとブルーベリーのペディキュアなどを行っている。



ワインカントリーらしさを強調した「Lansdowne Resort」の客室

Courtesy of Lansdowne Resort

usfl.com が新しく 生まれ変わりました。

より見やすく、より速く、多彩なコンテンツをご用意しました。
ユーザーのニーズにこたえ、対応デバイスを強化。
これからもビジネスやアメリカ生活の強い味方に、
US FrontLineのウェブサイトをご利用ください。



いいね!はこちらで。
Like us on Facebook!
「USFrontLine」で
検索を。

特集・企画

ニュース・記事

連載・コラム

エンターテインメント

アメリカ生活情報

美人帝国

耳よりジョーホー

新ウェブサイト
オープンにともない
インターンを募集中。
レジメを下記まで
送付して下さい。
resume@usfl.com

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



**NEW YORK
&
EAST COAST**



WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州・アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆

- ・お電話ください
212-949-6660
日本語で!!!!
- ・オンライン登録
www.maxjob.com
- ・履歴書をE-mail
Info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
japan@maxjob.comまで
★★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★★

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●
IT ERP Consultant 40-80K
IT Customer Support 30-35K
IT Network Engr DOE
IT Help Desk Engr DOE
IT System Engr DOE
IT Sales DOE
サービス AutoCAD Drafter 50-60K
サービス HR Consultant 40-50K
人事知識要
サービス Construction Admin DOE
製造(NJ) Application Engr 40-70K
リモート Office OK
製造 Corp Planning Mgr DOE
戦略経理/MBA優遇
会計 監査/税務 45-55K
会計(NJ) Auditor DOE
メディア Producer Asst 30K+
新卒OK!
メディア Admin/Sales Asst T→F
新卒OK!
商社(NJ) Purchasing 30-40K
広告 Account Executive DOE

●金融 銀行 会計●
金融 Credit AVP 100-115K
金融 Credit Analyst 65-85K
金融 Admin Asst 45-55K
金融 A/P/Admin 45-55K
金融 Info Security Analyst DOE
金融 Investment Biz Dev. DOE
金融 Relationship Mgr DOE
金融(NJ) Planning & GA DOE
会計 Audit/Tax/Acctg 55-65K
監査経験+
メディア Accountant 55-60K

●コンピューター●
Java Developer DOE-120K
System Engr 40-70K
ERP Operation 44-50K
Help Desk Engineer 43K
Project Mgr DOE
Server/Store Engr DOE
Sales DOE
Network Engineer DOE

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●商社 製造 その他●
メディア Accountant 55-60K
メディア Translator 48K
メディア Fin Reporter 40K+
メディア Satellite Coord 27K
パートタイム可
メディア Producer Asst DOE
JFK 勤務/シフト制
商社 Staff Accountant 48K
商社 Sales 40K
商社 Administrator 30-40K
商社 Executive Asst DOE
商社 Logistics Coord DOE
製造 E-Commerce Mgr 80-100K
製造 Sales 55K
製造 Sales Rep 35-45K
社用車有/新卒OK!
デザイン Acct/Exclv 35-40K
車の免許必須
デザイン Prdctn Coord 30-35K
物流 Operation Agent DOE
物流 Air Export DOE
JFK 近郊/経理
旅行法人予約 DOE
経験者

●他州●
CA州 Media Sr. Product Mgr 100K
CA州 IT Project Mgr 50-70K
CA州 製造 Asst Sales Mgr 40-70K
CA州 製造 Acct Exec 55-65K
CA州 IT ERP Oprtion 44-50K
CA州 District Manager 48K
エントリーレベルOK!
CA州 IT Network Engr 45K+
CA州 IT Sales DOE
CA州 IT Network Tech DOE
DCメディア Asst Prdcr 28-32K
DC 商社 Sales DOE
HI州 Help Desk Engr 40K
IL州 製造 Warehouse Mgr 70-80K
IL州 IT Lan System Engr 65-75K
IL州 IT Sales Manager 45-65K
IL州 製造 Outside Sls 40-55K
MI州 Biz Develop Mgr 90-100K
TX州 Network Engr/PM 70-80K
VA州 Production Engr DOE

●ニュージャージー州●
商社 Purchase Coord 30-40K
商社 Sales 35K
車免許必要
商社 Data Entry 27K
午後勤務
会計 Auditor 50-70K
経験者/ビザサポ有
小売 Store Manager 40-56K
研修有
不動産 Cust Svc 30K
車免許必要

最新求人情報毎日更新

全米でのポジションあり!

●Temporary●
IT Purchasing Asst 長期
IT Help Desk 長期
IT System Engineer パート
IT(NJ) IT UAT Asst 3ヶ月
公共交通機関有
IT Project Manager 長期
金融バックグラウンド+
IT Acctg/Admin Asst 9ヶ月
IT 購買 Asst 1年間
サービス Acctg/Admin Asst 長期
サービス Operator T→F
サービス 経理 Asst T→F
金融 IT Asst T→F
金融(NJ) Strategic Cust T→F
コンサル Engr Consul T→F
コンサル Energy Consul T→F
商社 Sales Asst T→F
商社(NJ) Mktg Asst パート
メディア Admin Asst 2ヶ月
メディア Admin/Sales Asst パート
会計 Acctg Assistant パート
非常利 Research Asst 長期
製造 Assistant パート

●他州●
CA州 Media Sr. Product Mgr 100K
CA州 IT Project Mgr 50-70K
CA州 製造 Asst Sales Mgr 40-70K
CA州 製造 Acct Exec 55-65K
CA州 IT ERP Oprtion 44-50K
CA州 District Manager 48K
エントリーレベルOK!
CA州 IT Network Engr 45K+
CA州 IT Sales DOE
CA州 IT Network Tech DOE
DCメディア Asst Prdcr 28-32K
DC 商社 Sales DOE
HI州 Help Desk Engr 40K
IL州 製造 Warehouse Mgr 70-80K
IL州 IT Lan System Engr 65-75K
IL州 IT Sales Manager 45-65K
IL州 製造 Outside Sls 40-55K
MI州 Biz Develop Mgr 90-100K
TX州 Network Engr/PM 70-80K
VA州 Production Engr DOE

最新求人情報毎日更新

日本でのポジションあり!

●日本●
サービス Financial Analyst DOE
サービス Product Mgr DOE
サービス Data Analyst DOE
サービス R & D DOE
サービス Public Relation DOE
IT Web Engineer DOE
IT ソフトウェア開発 DOE
IT インフラ DOE
IT Project Manager DOE
製造 総合職/一般職 DOE
海外大新卒大歓迎
(理系、文系)

★★★★★★★★★★★★★

マックスは在米留学生に、アメリカ以外の英語圏への職業斡旋を強化!

シンガポール、タイ、マレーシアベトナム、香港、中国の日系企業や外資系企業での、営業職、事務職、マネジメントに及ぶまで様々なポジションのご紹介をしております。

詳細はお電話下さい!
212-949-6660

★★★★★★★★★★★★★

最新求人情報については、お電話でお問い合わせください!

MAX Consulting Group, Inc.
420 Lexington Ave #1660
New York NY 10170
(グラセコン直結)
Tel: 212-949-6660
E-mail: info@maxjob.com

www.maxjob.com

Start your career with MAX!

人材紹介・人材派遣

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS

USA: NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC OH OR PA SC TN TX VA WA

OVERSEAS: JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA MALAYSIA
THAILAND CHINA MEXICO

日本へ帰国の際は是非ご相談下さい

アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



MAX Consulting Group, Inc.

420 Lexington Avenue, Suite 1660, New York, NY 10170
Main: 212-949-6660 / FAX: 212-949-6882 / Email: info@maxjob.com

WWW.MAXJOB.COM®

ニューヨーク・東海岸の求人



www.apaintl.com
apajapandesk@apaintl.com
551 5th Ave., Suite 630
New York, NY 10176
212-490-4419

銀行 Sr. Audit Manager ~\$200k
銀行 VP Credit Risk ~\$180k
銀行 VP Cash Management \$\$\$
銀行 Counterparty Cre. Risk ~\$150k
銀行 Credit Analyst ~\$135k
銀行 Regulatory Loan Admin ~\$95k
銀行 Credit Div. Planning ~\$95k
銀行 法務 \$70-\$90k
銀行 秘書 ~\$90k
銀行 Crpt Planning Offcr \$60-\$85k
銀行 Loan Admin (NY/NJ) ~\$70k
銀行 Marketing Manager \$65k
銀行 Credit Admin ~\$65k
銀行 Crdt Spclst (Chicago) ~\$65k
銀行 Customer Service ~\$60k
銀行 Office Manager ~\$55k
金融 M&A VP \$\$\$
金融 US Equity Sales Trdr ~\$150k
金融 Crpat Access T→P ~\$120k
金融 IR Marketing ~\$100k
金融 VP Japanese Equity Sales \$\$
金融 Acct & Tax Manager \$\$
金融 Fin Translator (日英) \$\$
金融 US Equity Sales Trader ~\$150k
金融 M&A Analyst ~\$80k
金融 Fixed Income Jr. Analyst ~\$80k
金融 Fund Client Service ~\$80k
金融 Planing (Advanced English)
金融 Jr. Auditor \$50-\$75k
金融 Jr. Trader ~\$65k
金融 セールスアシスト \$50-\$60k
金融 Frontサポート 長期テンプ
金融 IR テンプ 4-6Months
イベント Mktg/Sales ~\$48k
旅行 Consultant ~\$35k
商社 Bookkeeping ~\$42k
Fund Client Service ~\$85k(東京)
金融全般: 東京転職希望の方募集中

カスタマーサービス募集 会計事務所

勤務地: マイアミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話対応、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
・日本人会計士(高給)も募集
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
E-mail: info@toddaccounting.com
Tel: (786)242-0555

ニューヨーク育英学園

2016年度スタッフ募集
全日制部門、サタデー、サンデー、アフタースクール部門、OPT可、ビザサポートあり。学園HPの職員募集の項を参照の上、履歴書を info@japaneseshool.org まで。
ニューヨーク育英学園
8 W. Bayview Ave.
Englewood Cliffs NJ
201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。

勤務地: NY, NJ, その他。
hr@japantech.com
JAPAN TECH
141 Kinderkamack Rd.
Park Ridge, NJ 07656
201-476-0964

●アドミニスタツフ募集●

ビザ確定な方
●会計スタッフ募集●
ビザサポートあり
履歴書をお送りください
担当: 田中
admin@kisotanaka.com
Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Ave, Room 3008
New York, NY 10017
Tel: 212-972-4910
Fax: 212-867-7291

幼稚園教諭募集

勤務地: NY郊外
3歳児~小2生達の指導。
■■■■スタッフ募集■■■■
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
email:GAKK.USA@GMAIL.COM
888-362-1240

R&D Manager for clinical dev. needed by pharmaceutical co. in Paramus, NJ. Oversees clinical research dev & licensing i.e., establish project goals & budget, plan biz dev & marketing & conduct meetings w/ parentco. in Japanese. Required: MS in Pharmaceutical Sci or rel., & fluency in Japanese. Send Resume to: HR Mgr/ Job Reference #TU, NS Pharma Inc., 140 E Ridgewood Ave. Ste 280S, Paramus, NJ 07652.



不動産エージェント募集

誠実な方を求む
Westchester
32 High St, Ryer, NY
914-921-1616
Manhattan
245 Park Ave, 39FL
212-226-4545
担当: こばた

優秀な人材が欲しい!
フロントライン クラシファイド
1行 \$6

工場長補佐募集

業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中、微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて
customerservice@coldmo.com
untainmiso.com

VP of Intl Affairs wanted by defense equipment supplier in Norwalk, CT. Oversee supply-chain ops, US-Japan compliance standards & communicate with gov't agencies in Japanese. Must be fluent in Japanese & have BA/BS & 5 yr exp in procurement, research & cost analysis of defense equipment. Travel to Japan 3 times/yr for meetings. Mail resume: JKB Daira, Inc. Attn: Kondo, 22 S. Smith St, Norwalk, CT 06855



ライター大募集!!

US FrontLineでは全米各地で活躍されているライターを募集しています。明るく元気のある方からの募集をお待ちしています。特に以下のエリアの方々からのご応募大歓迎!

- ニューヨーク
- ボストン
- サンノゼ
- シカゴ
- ミシガン
- サンフランシスコ
- ダラス
- ヒューストン

履歴書をご送付ください。
Email: resume@usfl.com



◆車両輸送◆

大切な愛車を日本でも輸入車の新規登録実績33年6200台の当社にお任せ下さい米国ご自宅から日本ご自宅までナンバーを取得しお届け致します。自社工場完備・安心品質安心サービス
●海上運賃、排気ガス試験、騒音試験、車検、納車費用を含めた乗りだし合計: 西海岸より: \$3980 ~ 東海岸・中西部より: \$4840 ~ (米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金 & 保険は別途)
●ビンテージ・オートバイ(ハーレー等)の車両新規登録及び買付も行ってあります。お問い合わせください。GARAGE K-2
www.garagek2.com
Email: websales@garagek2.com
Tel: 310-544-0750(US)



USフロントライン
クラシファイド広告
ホームページにも
自動掲載中!

www.usfl.com

日本の年金

海外在住の方、
加入期間が短くても
受給できます

ご存知でしたか?

- ▶ 原則25年加入していないと貰えない年金、海外在住者は短期間でも貰えます。
- ▶ 海外在住の年金加入者が死亡しても、遺族に年金が支給される場合があります。
- ▶ 配偶者、子がいると、老齢年金に加給年金が上乘せされる場合があります。
- ▶ アメリカの年金受給者も日本の年金を受給できます。
- ▶ 日本で年金に加入していたアメリカ人や、日本人と結婚したアメリカ人も貰えます。

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格、査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。

引退後の 日本への帰国

知っているようで
意外と知らない、
日本のこと

以下について知りたい、手続きを依頼したい方、ご連絡下さい

- ▶ 日本へ帰国する際の準備、手続
- ▶ 市民権取得者のための在留資格、帰化申請手続
- ▶ 日本の高齢者施設の種類、特長、費用
- ▶ 日本の公的医療・介護保険制度
- ▶ 日本で生涯暮らす場合の費用概算額
- ▶ 帰国後の確定申告、Social Securityの取扱
- ▶ 日本に住む親の相続、認知症などの対応方法
- ▶ 日本の戸籍謄抄本の取得の依頼

帰国時のコンサルティング、行政その他必要手続の代行サービス致します。



海外で活躍する日本人を応援します・・・

ライフメイツ

TEL: 213-327-8650 info@life-mt.com / www.life-mt.com

日本の年金のこと、帰国のこと、暮らしのこと、ご相談下さい。

中西部・南部・西海岸の求人／不動産

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

工場長補佐募集中

業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中、微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて
customerservice@coldmountainmiso.com

シカゴ・一統寿司

新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。
シカゴ・一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

インターン募集

履歴書を
ご送付ください

USフロントライン
e-mail:
resume@usfl.com

フルタイムIT社員募集

システムテスター、プログラマー社員募集。

IT関連業務ですが経験は問いません。

勤務地:TEXAS HOUSTON
給与:応相談、健康保険サポート。VISAサポート有。英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送り下さい。

saiyous@e-noac.com
NOAC INTERNATIONAL INC.
12337 Jones Rd. #200-14
Houston, TX 77070
(281)660-2238

正社員募集

生活支援(引越)事業

30kgのものを持ち運ぶことができる方。合法的にアメリカで就労できるステータスをお持ちの方。日本語が話せる方。

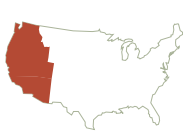
給料: DOE
ベネフィット各種あり。
勤務地:中西部・南部都市
まずは、希望勤務地と履歴書を下記までお送り下さい。
sakao@yamatoamerica.com
Yamato Transport U.S.A., Inc.
920 Dillon Drive
Wood Dale, IL 60191
(630)595-8114

USフロントライン クラシファイド広告

ホームページにも
自動掲載中!

www.usfl.com

人材派遣・求人



WEST COAST

工場長補佐募集中

業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集中、微生物や食品化学を専攻した方を優遇、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて
customerservice@coldmountainmiso.com

FrontLine

US FrontLine 営業社員募集

フルタイム営業社員(ソリューション営業)募集。明るく元気のある方からの募集をお待ちしています。給与相談、医療保険、ビザサポート有。履歴書を送付ください。
Email: resume@usfl.com

FrontLine

US FrontLine 編集社員募集

フルタイム編集事務社員募集。明るく元気のある方からの募集をお待ちしています。給与相談、医療保険、ビザサポートあり。まずは履歴書を送付ください。
Email: resume@usfl.com

新しく生まれ変わった

usfl.com

これからも
ビジネスや
アメリカ生活の
強い味方に
US FrontLineの
ウェブサイトをご
利用ください。

不動産



NEW YORK & EAST COAST



REALTY INTERNATIONAL
国際不動産

2035 Lemoine Ave.
Fort Lee, NJ 07024
(201)585-8088
www.RealtyInNJ.com

豊富に物件を用意しています。お気軽に日本語でどうぞ。

商業用売買物件

Leonia
2FL 35,800Sq
面積 10,676Sq
44Car Tenant 銀行 \$1,100万

住居用売買物件

Fort Lee
Duplex 3Br 3.5Bth 小中学校
近 格安 \$590,000
Cresskill
土地面積(一軒家建築用地)
0.38Acre 125x132
\$790,000
Ridgefield
一軒家 3Br 3Bth 1Car
交通便利 \$460,000
Palisad1e Park
Condo 1Br 1Bth 1Parking
\$290,000

元税務調査官が教える
税務署が嫌がる
節税術
【第六回】

高級車に乗って 税金を安くする

少しお休みをいたしていただけましたが、今月から「税務署が嫌がる節税術」を再開いたします。

前回までの連載では事業の会社化や金銭を他の形に変えることでの節税をお話ししましたが、今回は「高級車に乗って節税する方法」をお話しします。

皆さんはベンツを買うことで節税になるとお聞きになったことはありませんか? 実際、会社経営者などはベンツやBMWなどの高級車に乗っています。実は節税術でもあったわけですが、日本ではある程度の事業をしていればクルマは経費にできます。そして経費になった分、法人税や所得税は経費額の20%、30%安くになります。つまり、800万円のクルマを買えば200万円程度税金が安くなる可能性があるのです。もっとも、経費化には「減価償却」という方法で数年かかってしまう制約はありますが、

そして、ここが重要なのですが、800万円で買った人気高級車なら5年後に300万円程度売れることもあります。その間200万円程度税金が安くなっているれば、200万円の補助金付のクルマを買ったようなものではないでしょうか。もちろんサラリーマンの副業でも業務内容にクルマが必要ならこのスキームは認められますので念のため。

「USの節税プラン」冊子を進呈中です。ので、お気軽にメールでご請求ください。

法人税、所得税、相続税の申告と節税を完全サポートいたします。初回無料ですからお気軽にメールでご相談を!

新大阪総合税理士法人 〒532-0011 大阪市淀川区西中島3-18-9 新大阪日大ビル6階

E-mail y-sugano@shinosaka-sougou.com ☎ 816-6195-4138

代表税理士 菅野 泰行 (元国税調査官)

www.shinosaka-sougou.com

不動産／その他

New Milford
一軒家 5Br 3Bth 2Car 庭広
格安 \$468,000
Cliffside Park
Condo
(Carlyle Towers Condo)
1Br 1.5Bth Doorman NY
View Doorman Pool Gym
\$365,000

商業用賃貸物件(Office用)
Fort Lee
GWBridgeまで徒歩1分 NY
市内に至近パーキング可 少
人数会社orエグゼクティブス
イートに最適格安にて奉仕
\$1,000-1,300
Ridgewood
賑やかな商店街2階
\$300-\$500

賃貸物件(住居用)
Fort Lee
Duplex 3Br 2.5Bth 2Car Gar
\$3,500
TWH 2Br 1.5Bth 1Car Gar
\$2,100
Coop 1Br 1Bth 1Car Sp
\$1,200
2Family 2FL 2Br 1.5Bth
1Car Sp \$1,850
Mid rise 1Br 1.5Bth 1Car Sp
\$1,900
Palisade Park
Duplex 3Br 2.5Bth 1Car Gar
\$3,200
2Family 2Br 1Bth 1Car Sp
\$1,600
Englewood Cliff
一軒家 3Br 2.5Bth 2Car Gar
\$3,300

インターン募集
履歴書を
ご送付ください
USフロントライン
e-mail:
resume@usfl.com



荘園不動産

誠実・スピーディー・豊富な物件

Main Office:
914-921-1616
Greenwich CT:203-861-2525
Manhattan:212-226-4545
Fax:914-921-1728
info@shoensrealty.com
WWW.SHOENREALTY.COM

1行6ドル **不動産広告なら**
手軽で安価、効果も抜群
フロントラインの
クラシファイドを
お試し下さい！

FrontLine International, Inc.
e-mail:
classified@usfl.com

その他

NEW YORK & EAST COAST

その他

トップスレンタカー
愛知県名古屋市名駅3-2-5
TEL 052-563-0711
tops-rentacar@spice.ocn.
ne.jp

その他

WEST COAST

売ります/買います

売レストラン
*最高の立地条件
*家族経営に最適
*リモデル済み
*隣に事務所兼倉庫あり
*高収入確実
*バーチャルツアーが出来ま
す12万8000ドルコロラド州、
970-946-9664
toshihirohiraoka@yahoo.
com

日系ヘルプライン"いのちの
電話"
無料電話相談、情報照会サー
ビス。ビザ、職場問題、住宅、
結婚、離婚、DV、育児、事故、
医療、社会福祉、訴訟、暴力問
題等、一人で悩まず、まずは
電話を。秘密厳守。
受付:月-金、10時-10時
TEL:213 473 1633

**USフロントライン
クラシファイド広告**

ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

求人広告のことなら手軽で安
価、効果も抜群、フロントラ
イン クラシファイドをご活
用下さい。1行 \$6

詳しくは下記の申込要項をご
覧下さい。一括お支払いの長
期契約には割引もあります。
Tel: 310-294-5778
classified@usfl.com
ホームページにも自動掲載中！
www.usfl.com

掲載の広告につきましては、一切の責任を負
い兼ねますのでご承知お下さい。
FrontLine International, Inc. is not responsible
for the contents of classified advertisement.

雑誌配達員 (パート) 募集

募集エリア：
ダラス
ニューヨーク

Phone:

310-294-5778

e-mail:

resume@usfl.com

FrontLine International, Inc.

スタッフ募集中!

営業

資格: 男女不問、年齢不問、経験不問
(就労ステータス保持者)
応募方法: 履歴書を下記アドレスにご送付
ください
選考方法: 書類選考後、面談
出勤時間: 9:30~18:30 (応相談)
休日: 土・日・祝祭日、年末年始、
年次有給休暇
待遇: 基本給(経験によって応相談)
各種ベネフィット

編集

レジメ送付先 → **resume@usfl.com**

■US FrontLineとは■全米33州配布の北米最大級の無料情報誌「USフロントライン」
は日米間の最新ビジネスニュース動向からアメリカでの生活に役立つ教育、医療、旅
行情報などさまざまな内容を掲載している情報誌です。

USフロントライン クラシファイド広告

- 料金: 1行(約13文字)6.00ドル
英字小文字(1マスに約2文字)以外は全て1マスに1文字
複数地域掲載は地域数分の料金が必要
- 社名・住所・電話番号は掲載料金には含まれませんが掲載が必須と
なります。
- ロゴ/写真: 30.00ドル(初回のみ)+30.00ドル(5行分)
- 翻訳: 1行につき4.00ドル
- 締め切り: 別途お問い合わせ下さい
- 長期間の掲載についてはディスカウントあり
- eメールでのお申し込みの場合、1行5.7ドル(5%引き)に割引きます。
classified@usfl.com

お問い合わせは **310-294-5778** 月~金、西部時間9:30am~6:30pm

U.S. FrontLine雑誌クラシファイドにお申し込み頂きますと、
自動的にウェブサイト、**www.usfl.com**にも掲載されます。

※お支払いは前納でお願い致します。
※お申し込み後の中途解約は原則としてお受けしておりません。
※広告の内容によっては掲載をお断りする場合があります。

FrontLine International, Inc. 385 Van Ness Ave., #110, Torrance, CA 90501

EVENT

東和エッセイコンテスト 応募作品を募集

フィラデルフィア日本人会では、日系人、東和モリスさんの遺志を継いだ東和エッセイコンテストを今年も開催する。日本国外で日本語の勉強をしている中高生なら誰でも応募できる。今年のテーマは中学生が「誤解と和解について」、高校生が「核兵器はなくせるか?」。字数は1200字から2800字で言語は日本語。最優秀賞受賞者には賞状、賞金、賞品が進呈される。締め切りは2016年9月30日必着。募集要項は下記のサイトを参照のこと。

- 詳細：www.jagphilly.org/japanese/towaessayrequirements.html
- 問い合わせ：215-840-4645 / www.jagphilly.org/info

NEWS

グルテン、乳製品不使用のデザートショップ ロサンゼルスにオープン

2016年6月に、ロサンゼルスのパブリーセンター近くに、新しいデザートショップPOMEGRANATEがオープンした。同店では、アレルギーがある人でも安心して食べられる、卵、牛乳、動物性食品、白砂糖、添加物、小麦粉を使用していないデザート各種を提供している。「2008年ダウンタウンにオープンし、現在ロサンゼルスに2店舗を構えるヴィーガンのレストラン、shojinで提供していたデザートが好評を博し、より多くの人に提供したいとの思いからデザートの特設ショップをオープンした。食材にこだわって、しかも可愛くて美味しい誰もが口にできるデザートを取り揃えている」と同店では話している。



- 住所：8556 W. 3rd St., Los Angeles, CA 90048
- 詳細：pomegranatela.com

NEWS

ベライゾンとKDDIが ローミングサービスで合意

先頃、ベライゾンとKDDIはVoLTE (ボルテ) ローミングについて合意した。これにより、日本からのKDDI顧客の旅行者がアメリカに滞在中、米国最大の4G LTEネットワークであるベライゾン4Gネットワーク内で音声通話サービスを利用できるようになる。アメリカ旅行中のKDDIの顧客は、ボルテローミングに対応する機種を利用することで、日本にいるのと同様のコミュニケーションを家族、友人、仕事関係者とはかることができる。KDDIの田中孝司代表取締役社長は「ベライゾンとの最初のローミングパートナーになれることを誇りに思う。このボルテローミングの好スタートを通じて、KDDIは顧客がアメリカに滞在中、素晴らしい体験を届けられるようになる。ごく近い将来、日本においてもベライゾンの顧客に同じサービスを提供できるのを楽しみにしている」と語っている。ベライゾンは今年中にも、同社顧客が日本を旅行中にボルテサービスと高音質通話が利用できるようサービスを実現させたいとしている。

NEWS

旅行シェアリングサービス 開始

ロサンゼルスツアーラビットでは、2016年6月より旅行シェアリングサービス「TourRabbit」の提供を開始した。同サービスでは、アメリカを訪れる旅行者と現地在住者をリンクするシェアリングエコノミー型のプラットフォームを提供する。現地の事情に詳しい在米の日本人が登録して掲載する「個人ガイドツアー」や「民泊物件」を、旅行者が自分の希望や目的地に合わせて検索することが可能。これにより、旅行者にとって有益な旅の選択肢を提案し、より自由で柔軟、安全で安心な旅、そして同時に低価格で満足度の高い旅の実現を目指す。同サイトでは旅行者と在住者が互いのプロフィールを確認でき、また連絡できるメッセージシステムも用意されている。旅行者の予約と在住者の登録と商品の掲載は無料。



TourRabbit

- 詳細：<https://tourrabbit.com>
- 運営会社：Rabbit Technologies Inc.
879 W. 190th St., Suite 400, Gardena CA, USA
310-504-7500

NEWS

新スタイルの日本食レストラン ニューヨークにオープン

2016年3月、ニューヨークのNOMADエリアに新スタイルの日本食レストランTEISUIがオープンした。YAKITORI KAISEKIをコンセプトに10品150ドルのコース料理が懐石スタイルで楽しめる。チップは不要。今やアメリカでも知名度が上がってきた正統派の焼き鳥を、フレンチなどの洋食と和食の技術を融合させた繊細な料理が提供されている。日本酒とワインも100種類以上を取り揃え、料理とのペアリングも用意されている。店名のTEISUIは、秋田県男鹿半島の旅館「海と入り湯の宿 帝水」が由来。「日本文化を感じさせる贅沢なオープンキッチンカウンター、そこから生まれる対話・情緒溢れる所作・おもてなし、落ち着いた空間を用意。日本の伝統文化と世界的な流行の発信地であるNYの文化の融合が今までにない新たなサービスを生み出す。益々人気の高まってきたこのNOMADエリアにて、新たな日本食をお楽しみいただける」と同店では話している。



- 住所：246 Fifth Ave., New York, NY 10001
- 詳細：www.teisui.nyc

抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。自然の原料で作った、髪を育てる

予防! 「SAI ZEN」シリーズ 対策!

サイゼン が選ばれる 7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ(子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ



使用前 7ヶ月後 10ヶ月後
使用前 6ヶ月後 1年後
2013/6/14 2013/12/14 2014/7/25



私も愛用しています。

ヨシダソースでお馴染みのヨシダグループ会長 吉田満喜さん

●主要成分: タンニン酸、ぶどう種エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トクサ

Distributed by Earth Axis Inc. www.saizenproduct.com

Toll Free (800) 399-2241 西海岸時間: 9AM~5PM 月曜日~金曜日(祝日は除く)

コンタクトレンズの通販サイト

14年以上
延べ人数
300万人の
販売実績!



カラコン
お持ちます!

ラヴェール、
パンピシリニス、
ミハニカラー、
アイコフレ、など多数あり!

ウェブレンズ.com

遠近両用、乱視用、カラコン他品揃え多数あり!

- ワンデーアキュビューモイスト 2,050円~
- ワンデーアキュビュートゥルーアイ 2,590円~
- ワンデーアキュビューディファインモイスト 3,000円~
- プロクリアワンデー 2,310円~
- デイリースアークアコンフォートプラス 1,480円~
- メダリストワンデープラス 1,750円~

300
ポイント(300円分)を
プレゼント!

ご注文時、
[その他お問い合わせ]欄に
[LA110110]と入力して下さい。

www.web-lens.com
e-mail: support@web-lens.com

日本語
カスタマーサービス
安心の追跡
番号付き配送

掲載広告
募集

詳しくはこちら → Tel: (310) 294-5778

読者からの投稿大募集!!

「アメリカにいる間、一度は行ってみたい絶景スポット」

アメリカで生活していると、旅行で行きたい所が必ず1つ以上はあるのではないのでしょうか。実際に行って感動した絶景を本誌上でご紹介します。

アメリカには数多くの国立公園があり、各種のエンターテインメントも各地で行われています。少し足をのばせば新しい発見や楽しい思い出を沢山作ることができるのもアメリカ生活の良いところ。皆様のイチオシの絶景・イベントをどしどし投稿してください。

投稿方法:

Emailでの投稿をお願いします。本投稿は件名を「必見のアメリカの絶景」として info@usfl.com までお送りください。その時に氏名(誌面では匿名でのご紹介も可能です)と在住州、ご自身で撮影された写真と共に、感動したポイント、オススメの楽しみ方などを200字前後の文章も添付してください。

皆様からのご投稿、お待ちしております!

US FrontLine 編集部

EVENT

LAロブスターフェスティバル 今年は7月に開催

過去10年にわたり、9月に開催されていたロサンゼルス市のロブスターフェスティバルが今年は7月に開催される。期間は7月22日金曜から24日曜までの週末。会場はサンペドロのポーツオコールに隣接している。来場者は、ロブスターの食事はもちろん、コンサート、フードブース、ミニ遊園地やゲームなどが楽しめる。入場料は12ドル、12歳以下は無料。ロブスターミールは25ドル。無料駐車場とシャトル完備。詳細は下記のサイトまで。



■住所：250 S. Harbor Blvd., San Pedro, CA 90731
■詳細： <https://lobsterfest.com>

REPORT

Wismettac Asian Foods, Inc. 「Premium Sake & Shochu Event 2016」盛況



6月11日、Wismettac Asian Foods, Inc.は、「Premium Sake & Shochu Event 2016」をカリフォルニア州セリトスで開催した。今年で9年目となる同イベントでは、日本各地の24の酒造会社、8の焼酎メーカーがおおよそ100種類の酒・焼酎を、また約20の食品メーカーが日本食を来場者にふるまった。

会場に訪れたロサンゼルス地区の飲食業関係者約500名の中には日本人以外も多く、改めて日本食文化の米国での浸透がうかがえた。

同社は1912年に神戸で設立、現在北米に23拠点を設け、日本食・エスニックフードの卸売業務に携わっている。2015年10月に西本貿易株式会社から日々グローバル化する食の業界での新たな活躍の意味を込め、Wisdom (智慧)、Metta (慈愛)、Creativity (創造力) を組み合わせたWismettac Asian Foods, Inc. (ウイスメタック アジアンフーズ) に改名した。

■詳細： <http://www.wismettacusa.com/about/>

NEWS

ロサンゼルスWCCT Global 治験参加者募集中!

WCCT Globalは現在、健康な日本人男性と女性を対象とした治験を実施している。

参加資格:

健康な日本人男性と女性

年齢 18歳~55歳

非喫煙者 (少なくとも3カ月間喫煙していない)

6泊の入院と、1回の経過観察のため、電話連絡

が可能な方

参加特典:

最大2,435米ドルの謝礼金

治験関連の無料検査



■詳細： jp.wcct.com

■問い合わせ：1-877-997-9228 (日本語専用ライン)

CAMPAIGN

JAL USA CARD 「お友達紹介キャンペーン」実施中

JAL USA CARDでは、2016年6月13日から7月10日まで、紹介者には1000マイルが進呈され、紹介された人には初年度会費が無料になる「お友達紹介キャンペーン」を実施している。紹介者は友達に、紹介コード：JAL USA CARDのアプリケーション番号と紹介者の氏名、キャンペーンコードFFB2016を伝え、その情報を紹介された人は下記ウェブサイトから申し込む際に記入する。詳細は下記まで。



■詳細： www.jalusacard.com

■問い合わせ先：1-877-443-5587 月-金 5:00 - 17:00 太平洋時間

REPORT

J.C. uni-tec社 NRA Show 2016に出展

J.C. uni-tec社は5月21日から24日までシカゴのマコーミック・コンベンションセンターで行われたナショナル・レストラン・アソシエーション主催の展示会「NRA Show 2016」に出展した。この展示会は飲食業界に携わる企業やレストランオーナー向けの業務用厨房器具や食材の商談の場。J.C. uni-tec社は毎年、NRA Showに参加し日本発の厨房機器として同社が推し進める製麺機や厨房調理器具を紹介した。同社の長谷川トム社長は「今ほど日本食に対してアメリカ人の関心が強いタイミングはない。この機会に正しい日本食を正しく伝えるために奔走したい。」と意欲を述べている。今年は約2200の企業が出展、6万7000人を超える関係者が来場した。日系企業も20社近く出展し各ブースでの商談の風景も見られた。



EVENT

JWRO健康相談室で 親子の心理療法の無料講演会

43周年を迎えたJWRO健康相談室では、トラウマ心理療法の専門家、牧野有可里 (横浜創英大学准教授) さんを招き、カリフォルニア州ガーデナで記念講演「親と子のための心理療法—日本人の心と身体を通して見る心身健康の秘訣」を開催する。牧野さんは現在マキノ・サイコセラピー・ラボ代表を務め、個人病態水準、ニーズ、個性、トラウマの内容と程度に合わせて、種々の技法をブレンドした心理療法を行い、看護師、保育士養成の横浜創英大学で准教授として教鞭を取っている。



■日時：7月24日 (日) 午後1~3時

■会場：Gardena Valley JCI 1964 W. 162nd St., Gardena, CA 90247

■問い合わせ：310-324-6611

米国の最新情報を 日本語でお届けします。

e-mail
配信

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業のビジネスマン・技術者・マーケッターの有力な情報源です。

最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。

e-mailで日本語の最新情報を直接お届け致します。



ビジネス全般・一般経済

人事・総務・労働法関係

BusinessFront

ビジネスフロント

毎日、ビジネスの最新情報を!

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

発行日 日刊(月曜から金曜日)

料金	1ヵ月間	\$165
	6ヵ月間	\$950
	1年間	\$1,800

配信 e-mail

Management/HR Front

マネジメント/HRフロント

経営のスペシャリストへの近道!

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

発行日 週刊(木曜日)

料金	1ヵ月間	\$75
	6ヵ月間	\$425
	1年間	\$810

配信 e-mail

環境事業・エネルギー

自動車および自動車部品関連

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～
US グリーン ビジネス & エナジー フロント

環境ビジネス専門の
週刊ニュースレター

米環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。

発行日 週刊(月曜日)

料金	1ヵ月間	\$70
	6ヵ月間	\$390
	1年間	\$750

配信 e-mail

U.S. Auto Front

U.S. オート フロント

自動車業界の最新動向をキャッチ

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日 週3回(月曜、水曜、金曜日)
※休日のある週は2回発行

料金	1ヵ月間	\$90
	6ヵ月間	\$510
	1年間	\$990

配信 e-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

サプライヤーリスト

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～
US IT ニュース フロント

毎日アメリカのハイテク
最新情報を!

通信、コンピュータ業界、Eコマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くの方々の方々のニーズにお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日 日刊(月曜から金曜日)

料金	1ヵ月間	\$165
	6ヵ月間	\$950
	1年間	\$1,800

配信 e-mail

America Supplier List

アメリカ サプライヤーリスト

合計450社の自動車部品サプライヤー

Mexico Supplier List

メキシコ サプライヤーリスト

メキシコで展開する自動車部品
サプライチェーンに連なる1000社
(日系企業約300社)

価格 \$1,480
(オートフロント購読企業 \$1280)

データ保存 エクセル
(利用企業独自のデータ追加が可能)

価格 \$1,480
(オートフロント購読企業 \$1280)

データ保存 エクセル
(利用企業独自のデータ追加が可能)

購読企業には
来年以降の改訂版に
特別割引を適用

お申し込み・お問い合わせは

www.usfl.com/newsletter_subscribe

No. 178

メンバーの役割を明確にする



ロッシェル・カップ

■ ジャパン・インターカルチュラル・コンサルティング社長
 ■ 「反省しないアメリカ人をあつかう方法34」著書
 ■ eメール: rochelle@japanintercultural.com

日本人で構成されているチームでは、各メンバーの役割はそれほど明確に描かれませんが、各人が担当している責任範囲は、必要に応じてフレキシブルに変わります。しかし、アメリカの社会では、何の活動でも、グループの各メンバーの役割をクリアにしないと、だれも発動しない、あるいは活動は停滞しがちになります。効果的にチームを機能させるため、各メンバーの役割を説明する青写真が必要になります。

皆がいる場でお互いの役割を確認することは最も効果的です。その際、次のような言葉が使えます。

人を指名する

■ I'd like (name) to head up our efforts on ...

～活動を率いるリーダーとして、(名前)を指名したいです。

■ (Name) will be the point person for ...

(名前)は～の担当者になります。

■ I have decided that (name) should be the leader for this activity.

(名前)がこの活動のリーダーになった方がいいと決めました。

ボランティアを依頼する

アメリカ人は何かを言われるより、自分の方からボランティアすることを好みます。

■ We need for ... to happen. Who thinks that they can take this on?

～を起こす必要があります。誰がこれを担当できそうですか？

■ I'd like your input on what each of you can do to

contribute to this activity.

この活動に貢献するため、各位が何ができるかに関して皆の意見を聞きたいです。

■ I'm looking for volunteers to work on... Who would like to volunteer?

～のために働くボランティアを探しています。誰がボランティアをしたいですか？

■ I'd like to hear from each person what part of the strategy you can take on.

各位から、戦略のどの部分を担うことができるかについて聞きたいです。

■ I need a commitment from each of you. I'd like each of you to suggest what you can accomplish and on what time frame.

皆からコミットメントを必要とします。何をいつまでにできるか、各位からの提案をお願いしたいです。

理解の再確認

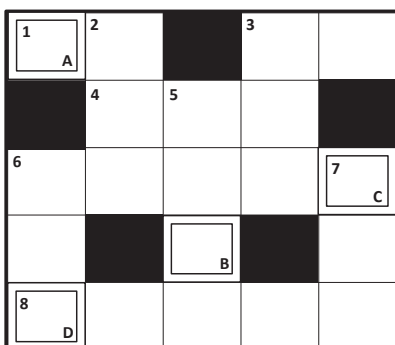
会議など公の場で、皆が自分の役割について自分の言葉で述べることはとても効果的です。そうすると、皆の理解のずれを最小限に留める助けとなります。

■ I'd like to go around the room and ask each person to state in their own words their own understanding of their responsibilities.

部屋を一回りして各位に尋ねますので、自分の責任範囲に関する理解を自分の言葉で述べてください。



クロスワード



出題: Enigma

タテのカギ

- 【タテ2】 アイスクリームトラックの季節！アイスを○○○子供たち
- 【タテ3】 思い切って「○○を決める」
- 【タテ6】 英語で「blueprint」とも言います
- 【タテ7】 シ○○○設備のあるビーチ

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 音読みは「ホウ」
- 【ヨコ3】 野鳥図○を見て名前を検索
- 【ヨコ4】 木造建造物の建築行う職人
- 【ヨコ6】 ログハウス
- 【ヨコ8】 読み書き能力

!! 答えのヒント !!

暑い夏！人間も植物も水分補給を忘れずに

答えは 58 ページに掲載

働く姿がイメージできる、
人にやさしいシフト管理システム

🕒 SHIFTEE

スマートフォン/タブレットを使った
クラウド型シフト管理システム

🕒 SHIFTEE



🕒 シフト作成に多くの時間を使っていませんか？

1 シフトを組む
条件が多い

2 急な変更、
急な休みがある

3 店舗間、
グループ間で
応援要請がある

クラウド型
シフト管理システム
🕒 SHIFTEE
が解決します！

🕒 画像イメージ



シフト希望確認
月次シフト作成

月次シフト作成月次シフト画面にすべての情報は集約され、豊富な機能で素早くシフトが作成できます。月次シフト画面で、日次のシフト状況も確認できます。



月次シフトで困ったら
ヘルプ要請

ヘルプ要請月次シフトで困ったら、スタッフへヘルプ要請を一斉送信できます。スタッフはスマートフォンから回答することで、素早いコミュニケーションが可能です。



アルバイトが使っている
スマートフォンで

スマートフォンでアルバイトやスタッフは、いつでも、どこでも自分のスマートフォン等で、シフト希望の提出ができます。



シフトの提出依頼は
一括で

管理者は毎月の連絡事項を簡単にスタッフへ一斉送信できます。電話やメールでの個別連絡も可能です。

🕒 シフト管理に必要な多くの機能を実装

基本機能 ①

シフト管理機能

基本機能 ②

マルチデバイス対応
(Web、スマートフォン、タブレット)

基本機能 ③

店舗やグループ間を越えた
キメ細やかなシフト対応

オプション機能

勤怠管理機能
(他社の勤怠システムと連動可能)

グローバル対応

英語版もあります



6ヶ月間無料でお試しいただけます ▶

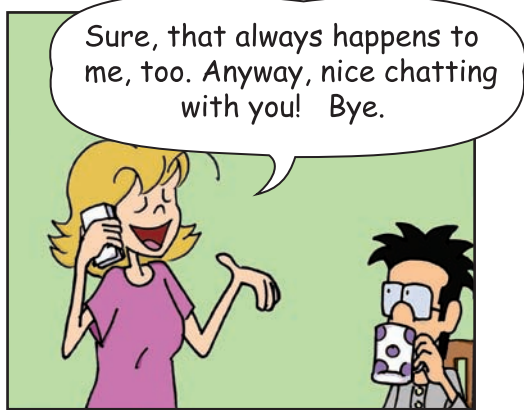
www.shifteeapp.jp/

● Lovely Chatting With You! ●

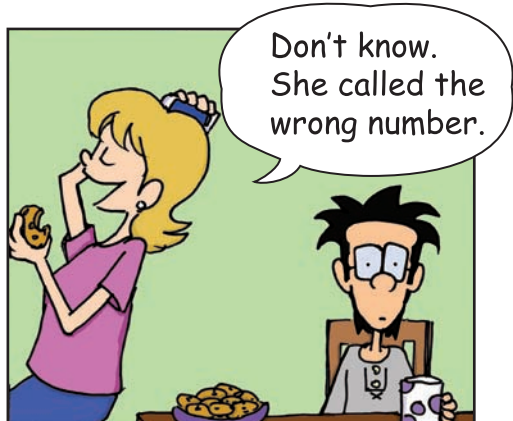
本当に！あなたと私は、通じるところがたくさんあるわね。



もちろんよ、そういうことってよくあるのよ。楽しいおしゃべりができたわ。じゃあね。



一時間以上も電話してたね。だれと話してたの？



わからないわ。間違い電話だったの。

© Robin Elise

ロビンの巣はYouTubeでも楽しめます。チェックしてね。



Number 118



Robin Kaito

作 ロビンエリス
画 としかいこ

BACK ISSUES

2016年6月号
ガラバゴスの旅
前編



2016年5月号
アメリカ
エネルギーロードを往く
ニューメキシコ編

2016年4月号
クロアチア紀行
森とワインと国境と...

2016年3月号
2015年度版 簡単に作れる
個人所得税申告書

2016年1月2月合併号
2016 SUMMER リオ五輪

バックナンバーはウェブサイト
(www.usfl.com/backnumber)
でお楽しみください。

Publisher:
宇井崇夫 Takao Ui

Editor:
佐藤美玲 Mirei Sato

Account Executives:
小川真斐子 Maiko Ogawa
吉田沙織 Saori Yoshida

Designer:
鈴木香矢 Kaya Suzuki

Special thanks to TGI, Inc.

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらどうぞ！
info@usfl.com

July 2016 No. 604 ISSN 1528-302X Published monthly by FrontLine International, Inc., 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.

POSTMASTER: Send address changes to FrontLine International, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing offices.

© Copyright 2016 by FrontLine International, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

クロスワードの答え



答え：水やり（ミズヤリ）

学ぶよろこびをあなたに！



生涯学習の
ユーキャン

通信教育なら生涯学習の ユーキャン

●ユーキャン教材 ～3つのポイント～●

スキマ時間

スキマ時間で勉強できる
忙しくてあまり時間がない人へ

テキストの分量や
区切りがコンパクト！

テキストの各項目は
コンパクトな分量に
設定。勉強の
「区切り」がつけやすい構成のため、忙しい毎日の中でも
スキマ時間に勉強ができます。



テキスト

わかりやすい
勉強するのがニガテな人へ

イラストや図解が
タップリ入ったテキスト！

イラストや図解が
豊富なテキスト
だから、視覚的にも
勉強が楽しく進められます。専門用語や、わかりにくい
箇所の補足もしっかりと解説されているため、初めて
勉強する方でも安心です。



添削

優しく丁寧な添削
続けられる自信がない人へ

手書きで温かい
コメントが励みに！

添削では、
受講生一人
ひとりの
習熟度や
弱点に合わせて個別アドバイス！「応援のメッセージに励
まされた！」という声もたくさん届いています。また、繰り返し
添削を出すことで、ベースメーカーの役目も果たします！

※一部手書きでない個別アドバイスの講座もあります。

今が始めドキ！
オススメ講座

調剤薬局事務

ニーズ・注目度ともに上昇中！
女性にオススメのスキル



整理収納アドバイザー

片付け上手になりたい方必見！
わずか4ヶ月で資格取得も！



お子様の日本語・文字教育にも効果大！

人気
No.1!! 1日20分のカンタンなぞり書きレッスン！
実用ボールペン字講座

- ✓ 美しい字と日常の文字に
関するマナーが身に付く！
- ✓ ひらがなから学ぶ簡単レッスン！
- ✓ 1日20分、効果が早いと評判！



資格でキャリアアップ。帰国後の就・転職を有利に！

食の知識で、
生活をもっと楽しく **食生活アドバイザー**

子育て経験が
取得に役立つ **保育士**

学んだ知識は
生涯役立つ財産に **ファイナンシャルプランナー**

選んで楽しい！
資格 実用 趣味 **100講座以上！**

詳しい講座内容とお申込みは <http://www.clubjapan.jp/> CLUB JAPAN 🔍検索

※ユーキャン海外受講サービスは在留邦人向け通販サイト「CLUB JAPAN」を運営する日販アイ・ピー・エス株式会社と提携してご提供しています。

★ ★ ★
**アメリカ独立記念日
キャンペーン**

7月1日から
7月14日まで



**新規&他社から乗り換えの方は
Android Phone
Samsung Galaxy Core Prime
プレゼント!** **長期契約不要!**

※家族割引の2、3回線目のお申し込みには適用されません。
※この機種は、米国外で使用できません

JAPAN

- 日本滞在中に**LINE**が使える!
- データ通信が**無料で使い放題!** (最大128kbps)
- **国際通話レートが格安!!**
- **ポケットWifiレンタル無料! 4G LTE無制限!**
※レンタル時にアクティベーション費用と
 SHIPPING費用がかかります (最長1ヶ月)

USA

- **北米通話・テキスト・データ無制限**
(各プランのデータ制限まで4G LTE) ※カナダ・メキシコ含む
- **T-Mobileの4G LTEネットワーク網を利用!**
- **デポジット不要、渡米後すぐに携帯電話が持てます**
- **契約期間制限なし**

SIMカードを
換えるだけで、
こんなにお得に!



選
べる
料
金
プ
ラ
ン

業界最安値プラン

圧倒的な安さの
ライトプラン

\$25/月
+TAX
4G LTE 500MB

とにかく安く!
かつ便利に!

お得なベーシックプラン

\$40/月
+TAX
4G LTE 2GB

動画も結構見ちゃう人に!

高速データ
そそごそ使うプラン

\$55/月
+TAX
4G LTE 6GB

データが速いと仕事に
ならないビジネスパーソンに!

データはいつも
最高速プラン

\$80/月
+TAX
4G LTE 無制限

家族割引

北米通話・テキスト・
データ無制限
(各ライン2GBまで4G LTE)

1st line

\$40/月
+TAX

2nd line

\$30/月
+TAX

3rd line

\$20/月
+TAX

※家族割引は\$40プランのみ適用となりますので、\$25、\$55、\$80プランは適用外となります。

アメリカから日本の固定電話への通話も**\$10/月プラスでかけ放題!**

※携帯電話へは20¢/分

詳細はこちらから

www.usfl.com/orange

クーポンコード (frontline)

■日本語カスタマーサービス TEL:323-690-0000 (平日10am~5pm PST) Eメール:sales@orangemobile.us